

***Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan
Tasdawit Aebderrehman Mira Bgayet***



***Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt***

Tazrawt n Master

Tayult :Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tafurekt :Tutlayt d Tsekla

Tuzzigt :Tasekla s Usenfali n Tmaziyt

Asentel

***Tazrawt tasentalant i wammud n tullisin “
Akkin i tirga” n ABDOUS Azzedine***

Syur tnelmadin:

1.HAMANI Khalissa

2.SADLI Sara

Inesuyma :

Aselway :OULEBSIR Fadila

Anemhal : BENALLAOUA Anissa

Amekyad :AYAD Salim

***Aseggas asdawan
2021/2022***

ASENMER

Deg tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant i massa BENALLAOUA Anissa , i d-yellan i lmendad yef leqdic-a .

Ad nsenmer yal yiwen i ay-d-yefkan afus lemɛawna deg lebni n leqdic-a .

Ad nsenmer akk iselmaden d yinelmaden n Tesga n Tutlayt n Tmaziyt yal yiwen s yisem-is .

Ad nsenmer imawlan-ntey i d-yellan tama-ntey seg wasmi nekcem ayerbaz amezwaru ar tizi n wass .

Abuddu

Ad buddey tazrawt-a i:

Yemma Zahia d baba Saad .

Yisetma Chahinaz d Mounira .

Gma Mounir .

Lejdud-iw Hsen d Lhousin .

Gidda Malika d khedidja .

Emumi d lxalat-nsen d dderya-nsen .

Xwali d lxalat-nsen d dderya-nsen.

Xwalti d emumti d yergazen-nsent d dderya-nsent .

Temdakkelt-iw n tasa : Khalissa ; d temdukkal-iw
Samia d Tiziri .

Yiselmaden d yinelmaden n tutlayt n tmaziyt yal yiwen
s yisem-is .

Sara

Abuddu

Ad budey tazrawt-a i :

yemma d baba ezizen fell-i ad yesseyzef Rebbi di laæmer-nsen.

Yessetma:Ndjima ;Radia ; Theldja d urgaz-is Zahir d yelli-s Asma d mmi-s Ayoub .

Wayetma : Adel ; Anis ; Nabil d tmeṭṭut-is Chahines d yelli-s Emily .

Temdakkelt-iw ezizen :Sara .

Temdukkal-iw nniḍen yal yiwet s yisem-is .

Yiselmaden d yinelmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt .

Widak iyi-d-yefkan afus n talelt deg lebni n leqdic-a.

Khalissa

Agbur

Agbur

Tazwert tamatut ----- 10

Ixf amezwaru: Tasnarrayt

Tazwert ----- 13

1.Asissen n usentel -----13

2.Timental n ufran n usentel-----13

3.Iswi n tezrawt -----13

4.Kra n leqdicat yemmugen yef tullist -----13

5.Asteqsi agejdan -----15

6.Turdiwin -----15

7.Asissen n usagem-----15

8.Asissen n tarrayt n tesleḍt -----16

Taggrayt----- 16

Ixf wis sin : Awal yef tullist

Tazwert ----- 18

1.Taḍra n wawal “ Nouvelle” d umezruy n tewsit-a -----18

2.Kra n tbadutin n tullist -----19

2.1.Jarrety i d-tebder Saida Mohand Saidi -----19

2.2.Littré -----19

2.3.Rey-pierre louis -----19

2.4.Saida Mohand Saidi-----19

2.5.Mohend Akli Hadaddou-----	19
2.6.Mohend Akli Salhi -----	19
3.Tulmisin n tullist -----	19
3.1.Tutlayt -----	19
3.2.Adeg -----	20
3.3.Akud -----	20
3.4.Iwudam -----	20
3.4.1.Iwudam igejdanen -----	20
3.4.2.Iwudam inaddayen-----	20
3.5.Tigawin -----	20
3.5.1.Addad n tazwara -----	20
3.5.2.Addadn tigawin -----	21
3.5.3.Addad n taggara-----	21
3.6.Adiwenni -----	21
3.7.Aglam-----	21
3.8.Asentel-----	22
3.9.Tasiwelt-----	22
4.Lesnaf n tullist -----	22
. Tullist tahuskant -----	22
.Tullist n tmedyezt -----	22
.Tullist tanilawt-----	23
.Tullist n umezruy-----	23
.Tullist n yimir-----	23
.Tullist tamaynut -----	23

5. Lemgirda yellan gar tullist d tewsatin-nniḍen -----	23
.Tullist d tmacahut -----	23
.Tullist d ungal-----	24
6.Tawsit n tullist deg tsekla taqbaylit d unerni-ines -----	24
6.1.Asemmi n tewsit -----	24
6.2.Talalit n tullist deg tsekla taqbaylit d unerni-ines -----	24
6.3.Kra n wammuden n tullist yuran s teqbaylit -----	25
Taggrayt-----	27

Ixef wis kraḍ :Tasleḍt tasentalant

Tazwert -----	29
1.Tasleḍt tasentalant-----	29
1.1.Tabadut-----	29
1.2.Kra n tbadutin n usentel -----	29
▪ Doubrovsky i d-yebder Michel collet -----	29
▪ J-P-Richard i d-yebder M.collet -----	29
▪ Gardes Tamine Hubert -----	30
▪ Mohend Akli Salhi-----	30
1.3.Asebded n tlisa n usentel-----	30
2.Aleqqid-----	31
2.1.Awal asentel -----	32
2.2.Awal tasarut -----	32
Taggrayt-----	33

Ixef wis ukuz: Tasleđt tasentalant i wammud n tullisin

“Akkin i tirga”

Tazwert ----- 35

1.Tullist tamezwarut : Anallas n yiderwicen -----35

2.Tullist tis snat: Isebtar n Sşhur-----37

3.Tullist tis krađ: D amsebrid am yal abrid-----48

4.Tullist tis ukuz: Asniger n yifrixen-----41

5.Tullist tis semmus : Tudert d tayed -----43

6.Tullist tis sđis: Tamurt n NILIS -----45

7.Tullist tis sa : Rrehba n uqerqar -----49

8.Tullist tis řam: Dda Mřend:adrar ay uccen -----51

9.Tullist tis třa:Asikel n yijenniwen-----52

10.Tullist tis mraw :Tuřalin n tafukt-----54

11.Tullist tis mraw d yiwen:Timezgida n Llqalus -----57

Tafelwit n tsemlilt n yisental řer taggara -----60

Awennit řef tfelwit -----60

Taggrayt ----- 61

Taggrayt tamatut ----- 64

Umuy n yedlisen ----- 67

Tijentađ----- 70

Tazwert tamatut

Imaziyen s umata , am nutni am yigduden-nniḍen n umaḍal sɛan tasekla s wayes, ssenfalayen yef wayen akk i ten-yerzan, ama d iḥulfan-nsen ney d ttexmam-nsenakked leaqliyat-nsen .Tasekla-ya tewwi-d abrid yezzifen di tazwara,tella d timawit , seg zik n zik tettruḥu seg tasut yer tayed s yimi kan.

Syin tasekla Taqbaylit tuy udem-uniḍen win n ujerred n wayen yellan d imawi, akken ad yettwaḥrez seg jellu ,imi aṭas yakan i tewwi tatut ,dya tga asurif yer sdat tban-d s tira; aya yella-d s lmendad n yiserdasen irumyen,d nutni i yeldin tawwurt i tira deg tmurt n leqbayel gar-asen ad d-nebder Hanoteau, d netta i d amezwaru i d-igemren tamedyezt di tmurt taqbaylit deg udlis-is “ *Poésie Populaire de la kabylie de Djurdjura*” (1867) ; ma deg yinasliyen ad d-nebder J.Amrouche(1867), M.Mammeri(1980),A.S.Boulifa.

Seg ujerred ,yella-d usekles n tsekla taqbaylit ,aya s useqdec n wallalen n taywalt imaynuten , yecban iḍebsiyen ,tisfifin, tidwilin n rradyu akked tilizri . Gar wayen yemmugen ad d-nebder tmezgunin n Muhia.A,Ccix Nourddined Sliman Azem, M.Hilmi d-yettæddin deg umaṭṭaf wis 2 .

Ma d tasekla yuran ,i yettwaḥsaben d asnulfu aseklan srid s tutlayt taqbaylit ,armi d iseggasen n 80 d asawen i tebda tettay amḍiq. Ya akken lsas-is amezwaru yella-d seg yiseggasen n 40 yef ufus n Belaid At Alis udlis-is i yura “ *Lwali n wedrar*”1945 , i yettuneḥsaben d ungal akken dayen i d-yura “ Amexluḍ” yettuneḥsaben d tullisin .

S tsekla-ya yuran yella-d uflali n kra n tewsat in timaynutin, yecban ungal , amezgun d tullist

S wakka nezmer ad nini d akken tasekla taqbaylit d tin yennernan s waṭas yef wakken tella ; yerna s imal tettay tunet-is deg unnar ussnan . Dya yef temsalat-a yenna-d Boumara.K(2007:01):«*Tasekla Tazzayrit s tenfalit Taqbaylit ur teqqim ara am wakken tella deg lqern wis19,akked wasmi i d-tewwi tmurt n lezzayer timunent-is*»¹

Ihi lqcit-nney d win ara d-yilin deg taɣult n tsekla yuran , ad yerzu tawsit n tullist deg-s nga tasleḍt tasentalant i wammud n tullisin “*Akkin i tirga*” i yura ABDOUS Azzedine deg useggas 2021 .

Tazrawt-a tebda yef ukuz n yexfawen ; ixef amezwaru d tasnarrayt deg-s ad d-nessasen asentel, ad d-nefka timental n ufran n usentel d kra n leqdicat yellan yef tullist ,sin yur-s ad d-nefk iswi n tezrawt d useqsi agejdan , sin ad d- neereḍ add- neffka turdiwin , sin akkin ad d-newwi awal yef umeskar d usagem akedd d tarrayt n tesleḍt ; yer taggara ad d-nmeslay yef uguren i d-nemlal

Ixef wis sin d awal yef tullist deg-s ad d-nefka isallen yef tullist (tadra n wawal “nouvelle”d umezruy n tewsit-a , kra n tbadutin,d tulmisin, d lesnaf n tullist d lemgirda gar tullist d tewsat in-nniḍen n tsekla) sin akkin ad d-nmeslay yef tullist taqbaylit(asemmi n

¹« La littérature algérienne d’expression kabyle n’est présentement pas ce qu’elle était au moment où l’algérie accédait a son indépendance politique 1962 ».

tewsit ; talalit n tullist deg tsekla taqbaylit d unerni-ines d kra n wammuden n tullisin yuran s teqbaylit).

Ixef wis krađ d tazyant tasentalant deg-s ad d-nefka tabadut n usentel d kra n tbadutin n kra n yimyura ,sin akkin ad d-nehder yef usbded n tlisa n usentel , yer taggara ad d-nmeslay yef uleqqid .

Ixef wis ukuz d tasleđt tasentalant i wammud n tullisin “*Akkin i tirga*”, deg-s ad d- nexdem tasleđt n usentel i yal tullist anda ara d-nekkes isental igejdanen d inaddayen akked d yimedyaten .

IxefAmezwaru

Tasnarrayt

Tazwert

Deg yixef-a ,ad d-nawi awal yef yiferdisen n tesnarrayt ; deg tazwara ad nessisen asentel ,sin akkin ad nefk timental n ufran n usentel d iswi n tezrawt ,sin yur-s ad nefk kra n leqdicat yemmugen yef tullist d useqsi agejdan ,am wakken ara d-nefk turdiwin ,sin akkin ad d-nawi awal yef usagem yer taggara ad nessasen tarrayt n tesleḍt .

1- Asissen n usentel

Leqdic-nney ad yilin deg tayult n tsekla taqbaylit yuran , yerza tawsit n tullist . Azwel i isnefka « Tasleḍt tasentalant i wammud n tullisin “*Akkin i tirga*” » , i yura Abdous Azzedine.Deg-s ad d nwali dacu-ten yisental i yef i d- yewwi umaru deg wammud-a d wamek i ten-d-yewwi .

2-Timental n ufran n usentel

Mi neyra tullisin-a yella wayen iy-d-ijebden deg wayen yerzan isental , yef waya i nefren ad nexdem tasleḍt tasentalant i wammud-a .

-nefren tawsit n tullist acku d tawsit i nḥemmel ad d-nyer yakan.

-nefren ammud n tullisin “ *Akkin i tirga*” imi d amaynut ulac akk leqdic id- yellan fell-as ,yerna amaru-ines day d amaynut,ur yettwassen ara ead deg unnar n tira taqbaylit .

-nebya ad nezrew asentel imi yesea tixutert deg tsekla ,am wakken dayen tamlilet-is meqqret deg tegzi n tzekka .

3- iswi n tezrawt

S tezrawt-a nebya ad nwali anwi isental i yef d-yewwi umaru ; ladiya ma yegla-d s kra n umaynut yef wayen yellan yakan ney ala

4-kra n leqdicat yemmugen yef tullist :

Tamezwarut d tin n Magistère n AYAD.S , s uzwel «Intertextualité et littérature kabyle contemporaine : le cas de Nekni d wiyyaḍ deg Kamel Bouamara».

Tis snat d tazrawt n Magistère i yexdem BOUDIA.A,s uzwel «contribution à l’analyse textuelle d’un corpuce de nouvelle d’expression kabyle»,deg useggas 2012 deg tsedawit n bgayet, ixdem tasleḍt taḍrisant i snat n tullisin n Mezdad. A “ Tuyalin d yinebgi n yid-nni”,ixtar deg tesleḍt-is ukkuz n yiferdisen gar-asen, tasleḍt n yizewlen n tullisin-a ,tazrawt n wullis d tsiwelt,amyedres d usentel.

Tis kraḍ d tin n Master i texdem AHFIR.S s uzwel «Aglam n yiwudam d wadigen deg tullist taqbaylit» deg useggas n 2016 deg tseddawit n Bgayet, yebḍa yef kraḍ n yexfawen ,ixf amezwaru yewwi-d awal yef umhaz n tsekla taqbaylit seg timawit yer tira , sin akkin tefka-d

amezruy n tullist ,am wakken i d- tesbadu tullist ,aḥar-is ,talalit-is ,dayen tmeslay- d yef lemgirda gar tullist d tmacahut d ungal ,yer taggara n yixef-a tefka-d leṣnaf n tullist.

Ma yella deg yixef wis sin tefka-d tabadut u udmawen d umgired i yellan gar uwadem d umdan ,sin akkin tebder-d leṣnaf n yiwudam ,am wakken dayen i d- tmeslay- yef uglam usrid d uglam arusrid n uwadem , yer taggara tesbadu itewlen n uglam ukn uwadem.

Ma yella deg yixef wis kraḍ teffka-d tabadut n wadeg ,iferdisen n wadeg .

Igemmaḍ i yer tessawed d akken tawsit n tullist taqbaylit ur txulef ara atas yef tewsat nniḍen i tt- yettcabin am ungal d tmacahut , am wakken dayen i d- tufa d akken tullist taqbaylit ur temgarad ara deg ugbur ney deg talya yef tullist tagraylant.

Tazrawt tis ukkuḥ d tin n Master i texdem REBBA.R, s uzwel n usentel i wammud n tullisin “ger zik d tura” n Said cemmaḥ»,deg useggas 2017 deg tseddawit n Bgayet ,tazrawt-a tebda yef sin n yeḥricen ,aḥric amezwaru d tasnarrayt d tezri deg-s sin n yixfawen ,ixf amezwaru d win n tesnarrayt, ix f wis sin d win n tezri anda ara ad naf deg-s tettmeslay-d yef tullist tagraylant d umezruy-is d lesnaf-is ,sin akkin tewwi-d awal yef tullist taqbaylit d unerni- ines d tulmisin-is , yer taggara n yixef-a texdem tazyant tasentalant .Deg uḥric wis sin texdem tasleḍt i wammud n tullisin n Said Cemmax“Ger zik d tura”.Igemmaḍ iyer tessawed deg tezrawt-a d akken azwel n udlis-a “Ger Zik d tura” d win yesṣan assay akk d yisental ixef i d- yewwi.

Tis semmus d tazrawt n n Master i texdem YAAFA.N akked ZAIDI.S s uzwel «Tasleḍt tasentalant n wammud u tullisin “ Timsirin n yid” n Malek ḥud»,deg useggas 2018 deg tseddawit n Bgayet.

Mmeslayen-tt-d yef tullist,tagmuzar n wawal tullist,sin akkin fkan-tt-d kra n tbadutin yef tullist, umbeed wwin-tt-d awal s telqay yef iferdisen inadayen n tullist,sin akkin mmeslayen-tt-d yef tullist d tulmisin -is deg tsekla taqbaylit,ma deg yixf wis sin d win i wumi semman-tt tasleḍt tasentalant anda i d-fkan-tt kra n tbadutin akked d usebedded n tlisa n usentel,yer taggara n yixf-a wwin-tt-d yef uleqqid .Ma d ayen yerzan tasleḍt ad naf xedmen-tt tasleḍt i wammud n tullisin n Malek ḥud “Timsirin n yid”, igemmaḍ i yer sawden-tt deg leqdic-nsent d akken ammuḍ-a d amerḳanti deg yisental acku yewwi-d yef ddeqs n yisental ;am wakken dayen amyar u ysemres tutlayt teshl ,ayanib-is yejhed d win i iḡḡebden imeyri.

Tis sḍis d tazrawt n Master s yur Maeyut EAYAT akked Maemudi WASILA ,s uzwel « Tasleḍt n wammud n tullisin ‘Tawenza’ n Dalila KEDDACHE » ,deg useggas n 2020 deg tesdawit n Tizi Wezzu .

Deg tezrawt-a deg yixef n tezri , wwin-d awal yef umezruy n tullist, deg-s fkan-d tabadut n tullist , anawen-is d lemgirda yellan gar tullist d tewsat nniḍen ; sin akkin bedren-d lesnaf n tullist , umbeed wwin-d awal yef tullist taqbaylit (aḥar-is ; tallalit-is; tulmisin-is d yiwudam) akken i d-hedren yef umsawal .

Ma deg yixef n tesleḍt xedmen tasleḍt i yiwudam d tullisin n wammud n tullisin ‘Tawenza’ ; tasleḍt-a tella-d seg tama n talya ; tutlayt ;n tdiwent; n uqlam .

Am wakken i d-seknen amsawal deg tullisin-a ‘ Tawenza’ ; yer taggara xedmen azenziy n yimesgan n Greimas i tullisin-a .

Igemmad i yer sawḍen deg tezrawt-nsen d akken tullisin ‘Tawenza’ d tidak ur nxulef ara tilawt , d isental n ddunit i d-tules d ayen yetṭran , am wakken dayen i yuffant d akken tullisin n Dalila.K d tid yesean tulmisin n tullist ladiya si tama n yiwudam d yismawen yellan di tilawt am Mazi ; Akli

5- Asteqsi agejdan

S leqdic-a ad d-naf tiririt i usetqsi-a :

Dacu-ten yisental i yef id-yewwi umaru deg wammud n tullisin “ *Akkin i tirga* ” ? ma yella d imaynuten ney llan yakan ? Dwamek i ten-d-yewwi?.

6- Turdiwin

Ad nefk turdiwin ara d-yilin ahat seḥḥant yer taggara :

- Ilmend n uzwel “*Akkin i tirga*” ,nezmer ad nsumer d akken ahat ayen i yef d-yewwi umaru deg wammud-a d ayen i ieddand tilas n tilawt , maḥsub d ayen ur yettmagar umdan deg tudert-is n yal ass .Ad yili deg-s waṭas n usugen ,s wakka ad yili yewwi-d amaynut imi tullist s umata tettwassen s yisental i icuden yer tilawt ,s wawal-nniḍen d ayen i izemren ad yeḍru s tidet
- Imi amaru d ilemzi yeqqaren deg tesdawit ahat aya ad t-yeḡḡ ad yawi ugar yef yisental yerzan timetti-nney tatrart am isdawanen , tudert n unelmad , tayri...
- Imi day d anazur ,ahat anecta ad yeḡḡ isental i yef i d-yewwi ad tili deg-sen limarat n tẓuri MD: Tudert ney iɛewwiqen i yettmagar unazur di tmetti .
- Imi amaru d aneymas n tmaziyt yerna d anelmad ,ahat aya ad t-yeḡḡ ad d-yawi asentel n tumast .

7- Awal yef usagem

“*Akkin i tirga*” d ammud n tullisin i yura Abdous Azzedin deg useggas n 2021.Yeffey-d deg tezrigin“tira” .

Ammud-a yesca 107n yisbetar,deg-s mraw d yiwen(11) n tullisin :Anas nyiderwicen,Isebtar n sṣḥur , d amsebrid am yal abrid ,Asniger n yifrixen ,tudert d tayed,Tamurt n Nilis ,Rrehba n uqerqar ,Dda Mḥend :Adrar a yiwen,Asikel n ijenniwen, tualin n tafukt, timzigda n lqalus .

Rnu yer waya ammud-a d amesbayur deg wayen yerzan tullisin imi mačči ala tullisin i yellan deg-s , yewwi-d yef tewsat-in-nniḍen n tsekla am tmacahut(Asniger n yifrixen) ,

umyi(Tamurt n Nilis) , am wakken ara naf amezgun(Timezgida n Lqalus) deg tullist-a yuget adiweni deg-s teqreb yer umezgun ugar n tullist .

8-Asissen n tarrayt n tesleḍt

Deg tesleḍt n tullisin, ad d-nekkes asentel agejdan d usegzi n limarat-is akked d tikci n yimedyaten ,syin ad d-nekkes isental inaddayen d tikci n yimedyaten .

Deg usebdeɛd n tliɛa n yisental ,nsenned yef wayen akk i izemren ad ilin d limarat-is ama d ileqqiden ,awalen isental,anamek amatu ,tunuyin .S wakka nsenned yef tarrayt n Galland Pernet akked Mohend Akli Salhi.

Taggrayt

Yer taggara n yixef-a n tesnarrayt newwi-d ameslay yef usagem , nessawed nesken-d tarrayt ara neḍfer deg tezrawt-a iwakken ad nessiweḍ ad neg tasleḍt i tullisin “*Akkin i tirga*”n ABDOUS Azzedine , d ayen ara ay-yessawḍen ad d-ner yef useqsi agejdan.

Ixefwis sin

Awal yef tullist

Tazwert

Deg yixf-a ad neereḍ ad d-nmeslay yef tullist s umata , amezruy-ines , tulmis-is d lesnaf-is, akken ara d-nefk kra n tbadutin yef tullist , sin akin ad d-nehder yef tullist taqbaylit d nerni-ines .

1-Taḍra n tullist d umezruy-ines

Yer yirumiyen awal “ Nouvelle” yekka-d seg wawal “Novella” ,yemmal-d aḍris awezzlan ,yettawi-d yef yinedruyen yettidir umdan deg tilawt di tmetti .Iban-d i tikkelt tamezwarut deg tmurt n Telyan ,deg lqern wis 15 .

Tullist d tawsit yellan seg zik s sin n yiwudam ad d-naf tella tamedyezt akked d tesrit, akken i d-yenna Rey-Pierre , “Longus”d netta i d amezwaru i yuran ” Daphins et Chloé” deg lqern wis sin ney wis kraḍ ,aḍris-a yemxalaf yef yeḍrisen n tallit-nni deg waṭas n tulmisin.

Ihi adlis-a d win yebḍan yef ukuz n yiḥricen i d -yeffyen wa deffir n wa.Inedruyen-is ttawin-d yef sin n warrac :aqcic isem-is Daphins,ma yella d taqcict isem-is Chloé,arrac -a kkren-d deg sin yid-sen mebla imawlan kessen lmal,armi imyaren myeḥmalen, yer taggara n teqsiṭ uffan-d imawlan-nsen.

Ma deg tallit talemast ad naf “les fabliaux” gar wammuden n tullisin i d-yeddin deg tallit-a i yettwarun deg lqern wis13. “Les fabliaux” d tullisin timecṭaḥ yettwarun s wudem n tmedyazt,isental-naent xfif- it seḍsayen,ttawin-d yef tudert n umdan n yal ass akk d wamek ttidiren imerkantiyen.

Am wakken dayen ad naf deg lqern-a “*les romans de renard*”,d agraw n tullisin yemxalafen yef les fabliaux,imi wa tulmisin-is mqrit cwiṭ,“le roman de renart” d adlis ijemeen aṭas n tullisin yef yiḡersiwen,kra seg-sen ttwasnen imyura-nsent,kra nniḍen ur ttwasnen ara .Gar yimyura n “*le roman de renard*” qd d-naf : Richard de Lison,pierre de saint cloud.

Maca talalit tunsibt n tawsit-a tella-d deg tleslalit deg Telyan s usufeɣ n “ Décamérou” n Boccace deg 1348-1353 ; S yin ḍefren igliziyen am Geoffrey chaucer (*Les contes decantorbéry*)akked yirumyen am Antoine de la Sale(Cent Nouvelles nouvelles) 1455.

Sin yur-s deg useggas u 1559 Marguerite de navarre tura yiwen n wammud n tullisin i wumi qqaren“*l’héptaméron* ”,inedruyen-is ttmeslayen-d yef semmus n yergazen d semmus n tlawin,iwumi qqaren“les personnages nobles” ,ad d -naf deg-s yettmeslay-d yef waṭas n temsal,am tayri s wudem n udiwenni.

Deg useggas n 1613 n 1613,ad d-naf amaru aspenyuli“MAGUEL de Gervantes” yura-d yuwen n wammud n tullisin i wumi isemma “la nouvelle exemplaires”.

Deg lqern wis 17d wis 18 tullist inedruyen-is d ayen yellan deg tilawt ,amedya :am tullist n “*Don carlos* ” i yura saint-Real deg useggas n 1672 tullisin -a d tid i d -iḥekkun yef teḍdawt

yellan gar philip² lispan akked d mmi-s Roma Carlos,acku hemlen i sin yid-sen “Elisabeth de France”,ttnayen wa gar-asen anwa ara izewğen yid-s .

1.2-Kra n tbadutin n tullist

Tullist d tawsit taseklant tella seg zik n zik ,dya atas n yinagmayen i iæerden ad tt-id-sbadun ,gar-asen :

- **Tabadut n Jarrety (2001 : 291)** i d-tebder **Saida Mohand Saidi (2011 :27)** yettwali d akken « *Tullist d ullis n usugen deg tesrit , yemgarad yef tmacahut imi anagraw analsan n tullist ur yettunefk ara i kra n tedyant , rnu yef waya d win yemgaraden yef wungal acku tullist temmug-d i tyuri yef tikelt* ».
- **Litréyenna-d :** « *Tullist d şşenf n wungal mezziyen , d taḥkayt i d-yettawin yef yinedruyenyeseanazalney yessedsayen* ».
- **Rey-pierre louis**yenna-s deg wawal-is « *tullist d taḥkayt wezzilen , temmal-d s umata agraw n yinedruyen* ».
- **Saida Mohand Saidi (2011:27)** tenna-d d akken:«*Tullist taseklant d ullis, d tadyant I d-ttalsen , ihi d aḍris ullis*».
- **Mohend Akli Hadadou(2009 :153/154)**deg udlis-is :«*ass-a aæeddi yer tira yella s tezrirt n tsekla taberranit laḍya tafransist ,taqşıṭ tennerna tuyal d tullist ,s unamek n uḍris ullis amezzyan...*».²
- **Mohend AkliSalhi(2012:71)** :«*Tullist d tawsit n tsekla,talya-ines d tawezzlant tullist temxalaf yef tmacahut acku ayen i yef d- tettawi yeqqen yer tudert n yal ass mačči am tmacahut*»³ ,yura-d dayen :«*Tullist d aḍris wezzilen, mačči am uḍris n wungal.Tullist ur yettili ara deg-s atas n ugram d yiwenniten d yiwudam*».

Ilmend n tbadutin-a ad negzu d akken tullist d tawsit n tsekla wezzilen I d-yettalsen inedruyen icuden yer tmetti ,inedruyen-a ama d wid iḥuzan amyar s timmad-is ney dayen I wumi yesla .

1.3.Tulmisiin n tullist

Tullist am nettat am tewsatin-nniḍen n tsekla tesæa tulmisiin i yef tebna , ur temxalaf ara s waṭas yef tulmisiin n tmacahut d ungal imi ssenf-a n tewsatin n tsekla ttemcabin-tt deg waṭas n tyawsiwin . Ihi tulmisiin-a d tiyi :

1.3.1.Tutlayt

D allal n taywalt ger yemdanen , yal tullist tesæa tutlayt s wayes id-nulfa, tutlayt-is tettas-d d tusridt fessuset teshl akken ad yegzu yimeyri, amyar yella wanda id yeggar idles-is am yinzan, iswi n wanecta d asiweḍ wansayen-is seg tama nniḍen imyura ssemrasen kra n wawalen ijentaḍ id-win seg tutlayin tiberṛaniyin ama seg taerabt ney seg tefransist .

²«Aujourd’hui , avec le passage à l’écrit , et sous l’influence de littérature étrangères , notamment française , taqşıṭ évolue vers la nouvelle , au sens de récit court » .

1.3.2.Adeg

D amdiq id yeskanayen anda i durrunt tigawin zdaxel n tullist. Yezmer ad yili deg tilawt ney d asugen, amedya : deg tmurt n Lezzayer, tasga n yiselmaden, am wakken dayen ar naf adeg yessebgan-d anda llan yiwudam, d wanda id-drunt tigawin deg tullist akken id yenna **Muḥend Akli Salhi(2012 :11)** : «*Adeg d aferdis di tesleḍtn tsiwelt, d adeg id-immalen anda i t-derru tigawt , d netta dayen i d-yesskanen deg waṭas n tagnatin amek iiga umkan.*»

1.3.3. Akud

D aferdis agejdan deg tira n tullist yettbeyyin-d melmi i d-rant tigawin, ulac aṣruy ur yesein ara akud, akken id yenna **Mohend Akli Salhi** «*akud d aferdis di tesleḍt n tsiwelt yettbeyyin-d wazal-is deg ubeddel s wayes id-gellun yinedruyen n teḥkayt*»

Yal tullist tdeṛru s umernu n wakud id yettbeyyinen melmi ara ad tedru tigawt am “ass-nni” imi yal tullist tud yer tilawt.

1.3. 4.Iwudam

Iwudam deg tullist d nutni i d lsas i yef tebna ,yal awadem deg tullist s wazal-is d twurines, yas akken ulac aṭas, yezmer ad yili awadem d amdan ney d ayersiw,deg-s ad naf llan iwudam igejdanen akked yiwudam inaddayen

1.3.4.1 iwudam igejdanen

Fell-asen i tebna tullist seg tazwara almi d taggara. Assaḍ deg tmacahut d tullist mgaraden ,imi assaḍ deg tullist yezmer ad yili d amdan yelhan ney dirit, ma yella deg tmacahut nettaf-it d bu tebyest d netta i yferrun ugaren.

1.3.4.2 iwudam inaddayen

D iwudam ur nettmagar ara aṭas deg tullist, nezmer ad ten-naf deg tazwara almi d taggara akken i nezmer ad ten-naf deg tazwara kan .Akken dayen ad naf d nutni i d sebba n kra n yinedruyen, amedya yezmer ad ilin tawananen assaḍ akken ad ilheq yer yiswi-s.

1.3.5 .Tigawin

D inedruyen i yef yettwabna yal aḍris ullis (tamacahut, ungal, tullist). Ihi ula d tullist tesea kraḍ n tagnatin am yal aḍris ullis:

1.3.5.1 Addad n tazwara

D tagnit tamezwarut s wayes tbeddu tullist ,deg-s i nettaf isallen yef usentel, deg uḥric-a ur d-tilin ara wuguren d addad n talwit yettili-d uqlam nwakud d wadeg ideg tilin yemdanen, d wamek ttidiren. Amyaru deg tagnit-a ysemras kra n yimerna n wakud am (zik-nni ,yiwen wass, yiwet n tikkelt)d wadeg am(yiwet n taddart, yiwet n tmurt), akken id yenna **Meksem.Z** (2010 :43) deg “tsekkiwin nyeḍrisen” : «*d tazwara n wullis ,qqaren-as addad n talwit aceku*

kra ur yeḍri ,deg waddad-a yettili uḡlam ney usisen n wudmawen n wadeg akked wakud s umata,d tagnit n talwit yersen ,kra ur yeḍri deg-s akken ad bdunt yessefk ad yennulfu uferdis d amaynut ara d-yeslalen uḡuren»

1.3.5.2 Addad n tigawin

Llan deg-s kraḍ n yiferdisen :

Amezwaru d aferdis n werway ,d netta ara ad yesluyen tagnit ara d-yeslalen uḡur ; wis sin d aferdis n tigawin anda ara ad naf iwudam xedmen tigawin laḍya assaḍ agejdan akken ad d-frun uḡur yellan ; ma d aferdis wis kraḍ d win n tifrāt anda ad sawḍen ad frun uḡur wa ad sersen talwit .Akken id yenna **Meksem.Z (2010,43/44)** deg udlis-is “tisekkiwin n yeḍrisen” «*aferdis n wurway,dayen ara d-ikecmen yer tagnit,ad yennulfu,ad d-yas ad ibeddel udem i tagnit-nni n talwit n tazwara , s wawal-nniḍen ad yesluy tagnit segmi ara yerwi udem n talwit-nni n tazwara ney segmi ara d-yennulfa umaynut,ad yebduḍerru n tigawin iswi-nsent d qssisen n talwit-nni ney d tuyalin yer tagnit-nni tamezwarut yersen»*

1.3.5.3 tagnit n tagara

D tagnit anda i ferrun uḡuren yellan d tagnit tis snat ,yer taggara n tagnit-a tettawid yef tudert n yiwudam mi ifukk wuḡur , taggara n wullis tezmer ad tili swudem ysefraḥen ney s wudem yseḥzanen.**Meksem .Z(2010.44)** «*taggara n wullis ney n tesrit tezmer ad tili s wudem yelhan ney s wudem n diri ,deg-s tagnit ad tuyal tres ad tfak terri ,ad fakent tigawin»*

1.3.6 .Adiwenni

D ameslay id-yettlin gar sin n yimdanen ney uḡar akken id yenna **MohendAkli Salhi** deg udlis-is Asegzawal amezzyan n tsekla (2012 :12) :«*Adiwenni d aḍris i deg yettili umeslay gar sin ney uḡar n yiwudam ,yezmer Adiwenni ad yili d aḥric deg yiwen n uḍris am ungal ney tullist...»*

Ihi Adiwenni d lhdur ney d abeddel n yimeslayen d yisteqsiyen gar yiwudam-is s udiwenni,ineḍruyen n tullist ḍerrun-d akken iwata,ttcudun wa yer wa ,dayen tettakcbiha i uḍris s useqsid tririt yettilin gar yiwudam.

1.3.7 .Aḡlam

D tulmist tagejdant deg tullist,yeskanay-d lewṣayef n yiwudam (amdan aṣersiw)ney yimukan yellan deg tullist,aḡlam yettak-d ccbaḥa d wudem n tilawt,am wakken id-yettak tugna n yimeyri akken ad izmir ad d-tt-yessasen.yenna-d **Meksem .Z(2010 :87)**«*Aḡlam,d tugna tusdist id-yettaken tikti,yimeyri yef wayen id-yettwaglmén .s umata amaru mi ara d-yegex taṣawsa ,yezmer ad d- yebrir iḥricen -it ,ney tiṣawsiwin-it ney tulmisin-is ,am wakken i yezmer ad t-id- yettnayen i-lmend n umḍiq ideḡ yella ,i-lmend n wakud ney i-lmend n yiferdisen -nniḍen id-yezgan yer tama-s».*

Deg tullist ulac atas n ugram d yindruyen, d tigawin d ugram n yiwudam , meena maci s waṭas akken id-yenna akken id yenna **Mouhend Akli Salhi (2012,76)**, « *Di tullist ur ittili ara Waṭas n ugram d yiwenniten d yiwudam , s umata deg ungal i yettili waya* ».

1.3.8. Asentel

Asentel d netta i tigejda n uḍris acku fell-as i yebna yerna d yiwen gar tulmisin tigejdanin n tullist , s umata dayen id-yettaken tiktiwin yef tyawsa ad d-nkimmel awal s wayen id-yenna **Mouhend Akli Salhi (2012,60)** « *di tasleḍt taseklant , awal asentel immal-d tikti am : tayri, inig, ttar, d tmeṭṭut, i yef id yewwi uḍris , yettbin-d usentel n uḍris ama deg uzeṭṭa n wawalen (awal n mḡaraben deg unamek) ama deg uzeṭṭa amkan (tifyar d tugniwin n uyanib, mḡaraben deg unamek)* ».

1.3.9 .tasiwelt

Tasiwelt deg tullist d nettat id aferdis agejdan, tasiwelt d taḥkayt -nni id yettales unallas akken ad yessebgen amek id -lḥant tigawin akken id yenna **Mouhend Akli Salhi** deg usegzawal-is n tsekla (2012,62/63) « *d abrid i yeḍfer umsawal akken ad-d yeḥku inedyuyen n teḥkayt, yezmer umsawal (netta di tilawt d wid yeqqnen yer lebyi n unadi , imi ay-agi d tamsalt n ufran n uyanib) ad-d yeḥku (ad d-isawl) inedyuyen akken mseḍfaren di teḥkayt yezmer dayen ad yezwer inedyuyen yef wiyaḍ, yezmer ad isifses tasiwelt ney ad tt-yer d tadyant, ad tifsus tsiwelt mi ara ttemseḍfaren yindruyen wa deffir wayeḍ ur yili d acu i ten -id - iḥebbsen , ma ulac atas n ugram ulac atas n yinedruyen gar yiwudam, ad tili tsiwelt fessuset* ».

1.4. lesnaf n tullist :

Pierre Louis Rey deg udlis-is “ Le roman et la nouvelle” (2002:15) , yenna-d d akken tullist tebḍa yef kraḍ n lesnaf :

1. Tullist tahuskant⁴ :

« *D ssenf i yekkaten ad yejbed asugen n yimeyri s shala deg uḍris awezzlan.* »⁵

2. Tullist n tmedyezt⁶ :

« *D ssenf i yettaken azal i talya d wamek yebna waḍris awezzlan . Llant kra n tullisin tiwezzlanin ttbanen-tt-d am tmedyezt n tesrit* »⁷.

⁴ La Nouvelle fantastique

⁵ « Quand on donne pour vrais des faits extraordinaires, on réussit plus facilement à solliciter l'imagination du lecteur dans un texte bref »

⁶ La nouvelle poétique

⁷ « L'écrivain soigne souvent plus la forme dans un texte bref ; certaines nouvelles ressemblent à des poèmes en prose » .

3.Tullist tanilawt⁸ :

« Ssenf-a n tullist tawezlant d tin i d-yufranen ugar ; deg tidet d tullist tawezlant i d-yettalsen timsal akken llan-tt deg tilawt , teqqim d atkdit i usiker-a . D acu kan gar tilawt d thuski ney gar tilawt d tmedyezt ad naf tilisa ur m qarabent ara»⁹ .

Am wakken id-yenna Godenne.R, id- yebder Boudia(2012 :26), tullist tebda yef 3 n leşnaf :

1.tullist n umezruy¹⁰ :

«Ssenf-a n tullist d ullis yesea talya taqburt ,d teggrayt iyelqen lmeena-s yer taggara-s yettbin ifuk usentel-is »¹¹,ihi ssenf-a n tullist i hekku-d yef wayen yedran deg yizri , s umata deg tullisin-a amaru d netta s timmad-is id analas i d assaḍ.

2.tullist n yimir¹² :

Ssenf-a n tullist «d tin yesean aglam ugar n wallus am wakken dayen id-yettili ubdel n tnefsit n yiwudam ,taggara-s ur tban ara ,am yaru yettaggga imeyri ad tt-id-yessugen wahed-s.»¹³

3.tullist tamaynut¹⁴ :

«amaru yettara lwelha-s yer tira ugar n wallus ,tettak azal ameqqran i uḍris d tira-s»¹⁵

Ihi imyura n n ssenf-a xedmen yef tira ,azal yettunefk i uḍris i uxemmem yeftutlayt, ma d indruyen ur ayen-yettunefk ara wazal.

1.5-Lemgirda yellan gar tullist d tewsatin-nniḍen(tamacahut-ungal)

Tiwsatin n tsekla ama tid yuran ney tid n timawit , yella wanda mgaraden , am wakken yella wanda myecracken dya deg tfelwiyyin-a ad neereḍ ad nsegzu aya:

1. Tullist d tmacahut

Tullist d tmacahut d snat n tewsatin n tsekla , d acu kan tullist d tawsit yuran , ma d tamacahut d tawsit i d-yettasen s timawit ; Ha-ta kra n yiferdisen i d-yeskanayen lem girda gar-asent :

⁸La nouvelle réaliste

⁹« c'est le type de nouvelle le plus couramment représenté.À l'origine , la nouvelle racontait des événements authentique.Elle est souvent restée fidèle à cette vocation . Mais entre la réalité et le fantastique , ou entre le réel et la poésie, la frontière est souvent indécise .Les nouvellistes jouent volontiers de cette indécision » .

¹⁰Nouvelle histoire

¹¹:«Récit est une forme traditionnelle a un fin fermé , c'est-à-dire qu'elle se termine sur une phrase-choc,qui apporte une conclusion définitive.»

¹²Nouvelle instant

¹³«approfondissement d'un moment ,sans intrigue,d'écrire plutôt que de raconter,scènes brève et évocatrices , l'auteur nous conduit au seuil qu'il nous demande d'imaginer.»

¹⁴La nouvelle nouvelle

¹⁵Boudia.A (2011-2012 :22)«Refus de tout récit, travail sur l'écriture,le centre d'intérêt est le texte en lui-même, réflexion sur le langage.»

Tullist	Tamacahut
▪ D tawsit n tira ▪ Teqreb i tilawt ▪ Isental i yef d-tettawi sean assay d tudert n yal ass ▪ Iwudam d wid yettwasnen deg tilawt ▪ Ur tessei ara tagnit n tazwara d taggara.	▪ D tawsit n timawit ▪ Tebeed i tilawt ▪ Isental i yef d-tettales ur sein ara assay d tudert n yal ass ▪ Iwudam d isugnanen ffyen i tilawt ▪ Tesea tagnit n tazwara d taggara .

2. Tullist d ungal

Tullist d ungal d tiwsatin n tsekla yuran , m qarabent mlih d acu kan yella wanda mxalafent ; deg tfelwit ad nsegzu lemgirda-ayi :

Tullist	Ungal
▪ D aḍris wezzilen ▪ Ulac aṭas n yiwudam ▪ Ulac aṭas n uḡlam ▪ Drus n yiwenniten ▪ Drus n wakud d wadeg ▪ Asentel yeqqen yer tilawt.	▪ D aḍris yezzifen ▪ Ttuqten yiwudam deg-s ▪ Aṭas n uḡlam i yellan deg-s ▪ Aṭas n yiwenniten ▪ Aṭas n wakud d wadeg ▪ Asentel yeqqen yer tilawt .

2.Tawsit n tullist deg tsekla taqbaylit d unerni- ines :

2.1 asemmi n tawsit

Awal “ *Tullizt*” iban-d i tikkelt tamezwarut deg umawal “ *Amawal n tamaziyt Tatrart*” deg 1974 i d-yeffyen deg 1990 (Mammerie .1990 :61) .

D awal i d-yekkan seg umyag *llez* id –yettwakksen ney i yettwasxedmen deg yiwen n usefru n Ccix Muḥend deg udlis n Mammerie (1989: 107) .

Ilmend n waya nezmer ad nini :

-“ *Tullizt*” nessemras-itt akken ad d-nessken tawsit n tsekla , i d-yemmalen taḥkayt tawezzlant , i d-yettwakksen seg tilawt .

-“ *Ullis*” i d-yekkan seg umyag “*Ales*” (répéter- eiwed) , d wawal “*Tullist*” akken ad d-nebbiyen tawsit n tullist , aya yemmal-it-id “ *lles*” , “*ullis*” , “ *tullist*” , “ *tullsa*” .

2.2 Talalit n tullist deg tsekla taqbaylit d unerni-ines

Ur nezmir ara ad d- nemmeslay yef usnemi n tsekla Taqbaylit ma yella ur d-nebdir ara Belaid at Ali imi d netta i isefden ayebbar yef tawsit n tullist , yegla-d s umaynut i tsekla Taqbaylit deg yiseggasen n1945.seg wayen yura ad naf tullist “*lexdubya*”,am wakken ara ad naf ungal amezwaru “*lwali n udrar*” akked “les cahies de Belaid ou la Kabyle d’antan” i d-yeffyen deg (FDB) deg useggas 1950.Dacu kan deg tallit-nni ur as-yettunefk ara yisem i yittaftaren n Belaid acku ayen yura uneggaru-a ur yefriz ara ma yella d tullist ,d ungal ney

d tamacahut,almi d iseggasen n 2000 id llan leqdicat yef yeḍrisen-is iwakken ad seknen tawsit-a , gar yimahilen i yemmugen yef yeḍrisen-a ad naf :

- Rachid Titouche deg useggas 2001 yexdem tazrawt-is yef uḍris n Belaid At Eli “*lexḍubya*” yessawed yenna-d d tullist (Amer Ameziane 2009.61)
- Tazrawt n magister i texdem Mohend said saida yef “le récit tafunast igujilen de Belaid At Ali :du conte a la nouvelle”anda i texdem tasleḍt i weḍris-a yer taggara n tezrawt-is tessawed tennad tafunast igujilen d tullist,ayen id yettbeyyinen aya d ayen id-tenna :«Ma nmuqel yer yixeddim -ayi n usnulfu i yexdem Belaid At Ali, nezmer ad nini aeraḍ-ayi i yeered ad ieiwed i wayen yellan deg timawit yeslul-d tawsit tamaynut i tsekla i yellan d tullist , tafunast igujilen n Belaid At Ali d tullist»

Armi d iseggasen n 1990 d asawen yura-d Kamel Bouamara ammud n tullisin i wumi isemma“*Nekni d wyaḍ*” deg 1998,sin akkin llan aṭas n yimyura i d-ittebeən abrid id-yenjer Belaid At Ali akked Kamel Bouamara ad nebder :

Amer Mezdad yessufey-d“*tuyalin* ” d tullisin-nniḍen deg useggas 2003 akked Brahim tazaghart i d-yuran “*lḡerrat*” deg useggas 2003.

Llan yimyura-nniḍen mačči d asnulfu id-isnulfa d tasuqilt ixedmen i kra n tullisin yettwarun s tutlayt taberranit ; gar-asen ad d-nebder :

-Achour yexdem tasuqilt“*la soupe de la mame*” i yura Jean Pierre Chabole isemma-yas “*taccuyt n yemma daeda*”.

- M.Ait Ighil yexdem tasuqilt id-yura umyaru arumi Anton pavlovitchTChkehrw isemma-yas “*tchekkov s teqbaylit*”.

2.3- Kra n wammuden n tullisin yuran s teqbaylit

- “*Nekkni d wiyaḍ*” n **Kamel Bouamara** , deg useggas n 1998 I d-yeffyen deg tezrigin HCA deg lezzayer tamanayt, deg-s semmusntullisin. .

- “*Allen n tayri*” n **Ayt iyil Muḥen** , deg useggas n 1999 i d-yeffyen deg tezrigin Talantikit deg bgayet , deg-s sa(7) n tullisin .

-“ *Tchekhov s teqbaylit*” d tasuqilt i tullist yura umyaru arusi Anton . Pavlovitch Tvhekhov, yerra-tent-id yer teqbaylit **Ayt Iyil Muḥend** , deg useggas n 2003 , i d-yeffyen deg tezrigin Talantikit , deg-s sa(7) n tullisin .

- “*Lḡerrat*” n **Brahim Tazaghart** , deg useggas n 2003 , deg tezrigin talantikit di bgayet, deg-s mraw d sin(12) n tullisin .

- “ *Tuyalin* ” n **amer Mezdad** deg useggas n 2003 , yer tezrigin ayamun , deg-s sdis(6) n tullisin .
- “ *Akli ungif* ” n **Remdan Usliman** deg useggas n 2004 , d tullist i d-yeffyen deg tezrigin HCA di lezzayer tamanayt .
- “ *Tikli* ” n **Murad Zimu** deg useggas n 2005, i d-yeffyen yer tezrigin HCA di lezzayer tamanayt , deg-s semmus(5) n tullisin .
- “ *Am tmeqqunt n tzeğğigin* ” n **Yazid Bulma** akked **Smail Abdenbi** , deg useggas n 2006 , i d-yeffyen deg tezrigin HCA , deg-s semmus(5) n tullisin .
- “ *Gar zik d tura* ” n **Said Cemmax** deg useggas n 2008 i d-yeffyen yer tezrigin HCA di lezzayer tamanayt .
- “ *Akal d wawal* ” n **Djamel Arezki** , deg useggas n 2009 i d-yeffyen deg tezrigin Tira , deg-s mraw(10) n tullisin .
- “ *Ameddakel* ” n **Murad Zimu** deg useggas n 2010, i d-yeffyen yer tezrigin Tira , deg-s mraw(10) n tullisin .
- “ *Timsirin n tudert* ” n **Aebdenbi Remdan** deg useggas n 2010 , I d-yeffyen yer tezrigin Tira di bgayt , deg-s tam(8) n tullisin .
- “ *Timsirin n yiḍ* ” n **Malek Hud** deg useggas 2012 i d-yeffyen deg tezrigin Tira , deg-s sdis(6) n tullisin.
- “ *Akud ilem* ” n **Muqran Cixi** deg useggas 2014 , i d-yeffyen deg tezrigin HCA di lezzayertamanayt , deg-s ukuz(4) ntullisin .
- “ *Idyayen n tefsut* ” n **Mohend Arab Ayt Qasi** deg useggas n 2014 , i d-yeffyen deg tezrigin Akma di Tizzi-Uzzu , deg-s semmus(5) n tullisin .
- “ *Terzeg n tament* ” n **Malek Hud** deg useggas n 2015,i d-yeffyen deg tezrigin Tira , deg-s semmus(5) n tullisin.
- “ *Tajmilt i waṭan* ” n **Tinhinan Harch** deg useggas n 2018, i d-yeffyen deg tezrigin EL-Amel di Tizzi-Uzzu , deg-s mraw d ukuz(14) n tullisin .

Taggrayt

Deg taggara n yixf-a wis sin newwi-d awal yef tullist s umata , nezra tadra n wawal “Nouvelle” d umezruy-is ,sin yur-s neffka-d kra n tbadutin n tullist d tulmisin-is ,am wakken i d-nessken lesnaf n tullist d lemgirda yellan gar tullist d tewsatin-nniḍen , sin akkin nemmeslay-d yef tullist taqbaylit amek i d -as-fkan isem-ayi ? d tlalit-is deg tsekla taqbaylit .

Ixf wiskrad

Tazyant tasentalant

Tazwert

Deg yixf-a wis krađ ad d-nemmeslay yef tesleđt tasentalant ,sin akkin ad neeřeđ ad d- nefk kra n tbadutin n kra n yinagmayen id-yewwin yef waya ,sin yur-s ad d-nefk ticrađ n usentel id as -fkan kra n yimyura.

1. Tasleđt tasentalant

1-1 Tabadut n usentel

Deg uzıyan aseklan awal “asentel ” yemmal-d tıktı ıyef i d -yewwi umyaru deg uđris-is ,ney yeskanay-d agraw n yisental i yef id yewwi umyaru deg uđris-is (d tıktı i yef ittezzi uđris)

Tazyent tasentalant d yiwet n tarrayt n teslđt taseklant id-ıbanen deg yiseggasen n 60,gar imezwura id-yesbadun tarrayt-a ad d-naf Gasten Bachlard,sin yur-s đefren-tt-id wıyađ am Jean Pierre Richard Poulet d Starobinky.

Mouhend Akli .S (2015 :39) yenna-d :«*Azyan asentel ,yefren yef sin n yıberdan .Deg ubrıd amezwaru ,walan-t kra n yımusnawen (gar-asen Bachelard) d aslađ n uzetta n tikta n wamek ttbeddilent talyıwin n usentel deg wayen yura umeskar ney deg wayen uran deg yiwen n zzman (ney deg unsay). Deg ubrıd wis sin ,ttwalin-t yımusnawen wıyađ d aslađ n wassayen yettilin gar uzetta n tikta d tsugma n umeskar (ney n uyerbaz aseklan).*»

1-2 Kra n tbadutin-nrıden n usentel

Asentel d aferdis agejdan deg tsekla , d netta i ay-d-yeskanyen yef wacu i itezzi weđris , lhi ařas n yinagmayen i ti- d-yesbadun;Gar-asen ad nebder:

Tamuyli n **Doubrovsky** id -yebder **Michel collet (1988 :80)** yenna-d :«*Asentel(...)* ur yelli d kra -nrıden ala tiymi tafrayant n yal tırmıt n umdan deg uswır anda id-teggar assayen ıgejdanen n tilin ,aya yebya ad yini amek yettidir ayen i t-ıccuden yer umađal ,yer yımdanen akked Rebbi(...).»¹⁶

J-P-Richard id-yebder **M.collet(1988 :80)**yenna-d :«*Asentel yezmer ad yilid d ayawas d amenzay akmam n tuddsa (...)*yezmer ad ysnernı ney ad yessken kra n umađal (...)isental imeqqranen , wıdak i yessiliyen am taggara ur d-nettban ara ,d nutni ızemren ad ay-d- seknen

¹⁶«le thème (...)c’est rien d’autre que la coloration affective de tout expérience humaine,au niveau ou elle met en jeu la relation fondamentale de l’existence,c’est -à-dire la façon particulière dont cheque homme vit son rapport au monde,aux autre et à Dieu(...)»

tasarut n tudsa -ines d widak i yellan deg-s daymen ,yerna ttbeyyinen-d allus,da ney anda nniđen yeskan-d anxuxel .»¹⁷

Gardes Tamind Hubert (1993 :209) :«...deg uzyan aseklan ,asentel d awal yemgaraden deg tsekla(...).Isental n tzegwa s umata d imuffiren d irusriden ur d-sissinen ara smeskar-nsen i ibanen.Isental i yellan d imarawen,keččmen deg talyiwin tikmamint timazmlayin. Awalen-is ,ma yella ttuyalen-d s wačas deg tzegwa,zemren ad ilin d awalen isental»¹⁸

Mouhand Akli Salhi(2015:39) yesbadu-d asentel yenna-d : awal “ *Asenetel*” d tamsalt i yef yebya umeskar ad d-immeslay fell-as deg uđris . Tamsalt-ayi yebna-tt umeskar d tikiwin ,ad tent-yefhem unermas mi ara yexdem assay gar wawalen d tefyar n uđris.Yenna-d dayen (**2012 : 40**) « *Di tesleđt taseklant , awal (Asentel) yemmal-d takti (am tayri , am inig, q; ttar, am tmettut ,atg) iyef d-yewwi uđris ama deg uzeđta n wawalen (awalen,mqaraben deg unamek) ama deg uzeđta anamek (tifyar d tugniwin n uuyanib , mqaraben deg unamek).*

1-3Asebded n tliša n usentel

❖ **Mouhend Akli Salhi(2015 :40)** imeslay-d yef wazal n tyuri tasentalant yenna-d :«Azal u tyuri tasentalant yettban-d deg krađ n temsal :

- *Deg usefhem n tmuyli n umeskar d wamek yexdem akken ad d-yawi yef usentel-nni n uđris-is .*
- *Deg wassay n umeskar d wamek i d-wwin yakan wiyeđ (deg unsay n tsekla-s) yef usentel-nni.*
- *Deg wacu yeedel d wacu ideg yemxalaf umaru yef wiyeđ (abaeda widen n lweqt-is) deg usenfali n usentel-nni yef i d-yewwi uđris-ines .*

Yemmeslay-d dayen yef wamek ara tili tyuri n usentel n uđris syin akkin ar yeeređ ad yessefhem assayen yellan gar-asen :

- ✓ *Ad yewwet ad yefhem inumak id-yettuyalen deg uđris .*
- ✓ *Ad yefhem azal n tugniwin id-yettawin yef unamek n uđris».*

❖ **Ma d Bouamara .k (2004 :105)** yenna-d :«neseqdac ačas n yileqqiden i wakken ad d-naf isental yemgaraden.»¹⁹

¹⁷«un thème serait un principe concret d'organisation ,un schéma (...)autour duquel aurait tendance à se constituer et à se déployer un monde (...) les thèmes majeurs d'une œuvre ,ceux qui en forment l'invisible architecteur,et qui doivent pouvoir nous livrer la clef de son organisation,ce sont ceux qui s'y trouvent développés le plus souvent,qui s'y rencontrent avec une fréquence visible, exceptionnel,la répétition,ici comme ailleurs,signalé l'obsession.»

¹⁸«...en critique littéraire le mot désigne un concept,une idée, comme l'amour,la mort,la nature etc ,qui va être développé sous différentes formes dans une œuvre(...),les thèmes d'une œuvre sont souvent sous-jacents ou bien formulé indirectement,ne s'identifient pas avec son sujet ,qui est clairement affirmé.Les thèmes,qui sont abstraits et généraux,s'incarnent dans des formes concrètes et particulières à travers le matériel linguistique,les mots et les images.certain de ces mots sont récurrent et peuvent constituer des mots thèmes,s'ils Parmi les plus fréquentes de l'œuvre.»

¹⁹«...On utilise des motifs différentes pour traiter en quelque il n'est qu'un référent à un objet ou un concept.»

- ❖ **Galand Pernet(1998 :107,108)**yenna-d yef tliša n usentel :«...Iwakken ad neg tliša i usentel ney i uleqqid (...),yessefk ad nesseqdec iferdisen wessiēen ula d izamulen d wazalen isnuksiyen ,ayen ara ad yessefrurex izubaz n tuddsa ,yer taggara i-lmend n tmuyli n tesleđt ad nesseqdec ttawilat yemgaraden.Aferdis ara ay-d- iwelhen yer unamek yezmer ad yili d yiwet n tayunt tamawalant n tefyirt am wakken dayen d tibawt tanamkant i-lmend n uswir n tesleđt n uđris ,ad nessiweđ yer tbadutin yemgaraden ...»²⁰

2.Aleqqid

S uleqqid i nezmer ad nessawed ad negzu asentel yef wacu i yettidir uđris ,anecta yettban-d s wawal,s tenfalit ney s uzamul .Ma yella ur d -iban ara deg waya(awal,tafyirt , azamul) ,yezmer ad t-id- nefhem s uwadem ,s tigawt ney s tyawsa .lhi ad d-naf kra n yinagmayen meslayen yef uleqqid gar-asen :

Galland Pernet(1998 :107) yenna-d :«Aleqqid d aferdis yettuyal am umansay n unamek yezmer ad yili d tayunt tađerfit taseddasant n tefyirt,yezmer lhal yemtawa d yiba (une absence) talemnamekt (signifcative).yef uswir n tesleđt n uđris yettwameyzen ney yessawden dayen yer tbadutin yemgaraden»²¹

Bounfour .A(1999 :48)yenna-d«Aleqqid d tayunt tasentalant tamezzyant mađi ,yef waya tamssirwet (invisible) mgal asentel netta d tayunt tameqqrant (...),aleqqid yettwelih yer usentel mebla yes-s yettili d awal kan iccud yer tyawsa ney yer tmiđrant»²²

Paul Aron Denis Saint-Jacques et Alain Viala(2004 :38) nnan-d yef uleqqid :«Aleqqid d tayunt n unamek deg yinaw .Deg iđrisen iseklanan icud wayagi yer kra n tugniwin ney kra n sşenf n tigawt . Aleqqid yettataf amkan ela hşab usentel deg wayen yesēan assay yur-s s umata :Aleqqid d ađric deg usentel»²³

²⁰«...pour délimiter un thème ou un motif (...)on est en effet obligé de considérer des facteurs extratextuels,ce qui multiplie les possibilités de combinaisons.En effet selon l'optique d'analyse,on prendre en compte des dimensions différents, l'élément retenu comme porteur de signification peut être une Simple unité lexicale de la phrase .Et ce peut être également une absence signification peut être une simple unité lexicale de la phrase.On autre selon le niveau d'analyse de texte considéré on aboutit a des définition déferents...»

²¹«...l'élément retenu comme porteur de signification peut-être une simple unité lexicale de la phrase,et ce peut être également une absence significative.En autre , selon le niveau d'analyse de texte considéré,ou aboutit aussi à des définition différents»

²²«...le motif est la plus petite unité thématique,et par conséquent, elle est invisible , alors que le thème , unité supérieur (...) , le motif évoque ou présuppose le thème sans lequel il n'est qu'un nom référant à un objet ou à un concept».

²³«un motif est une unité de sens du discours. Dans les œuvres littéraires, il correspond à certains images ou certains types d'actions .(..) le motif se situe par rapport au thème dans un rapport d'inclusion :il est une partie d'un thème.»

2-1 Awal asentel

Yef taluft-a tenna-d **Gardet Tamine d Hubert (1993 :209)** :«...Awalen-a ma yella ttuyalen-d s wačas deg tżekka, zemren ad ilin d awalen isental.»²⁴

Awal ma ittezzi ney yetteawa-d ačas n tikwal deg uđris ,yezmer ad yili d netta i d awal asentel , imi awal asentel d awal id -yemmalen asentel yakan , yettban-d deg uđris t wudem usrid ,maci d arusrid (uffir).

2-2 Awal tasarut

D awal yezmer ad yili d amyag ney d isem , d ticrađ id -yeskanayen ney id-yesbanayen asentel ,mmalen -d yef wacu id-yettmeslay uđris .

Aleqqid yezmer ad yili dixel n tefyirt , ama d tanfalit , tigawt ney tunuyin n tesnukyest.

Tunuyin n tesnukyest :d ayen id-yemmalen ayen yebya ad yesenfali umdan ,akken ad iqennaε wiyad.ayagi seqdacent ula deg tsekla deg yinaw s tutlayt icebhen ney s wawalen ihuskanen, ad naf **Bouamara.k(2007 :32)**yewwi-d awal yef tunuyin n tesnukyest yenna-d«*Ma nemmuqel awalen-a tiymiwin(couleur) tafatin (lumiere) , tijeğğigin (fleurs), awalen s wayes teesemmin at zik i tunuyin n tesnukyest , nezmer ad negzu amekti gezzun , amek izerren ameslay : ameslay yur-s sin n waddaden ;addad amezwaru d waddad a,yemmut yakk d waddad inuyan : addad “imiddur” ,win tefka tafat .Amek ilehhun sin n yinumak-a (amazlay yakk d wunayan) deg tefyirt at zik (gar-asen Aristote) yelen belli wa yettuyal deg unamek n wayed :unuyan yettnay amekan n “amazlay » .Imusnilsen n tura qqaren d akken , iwakken ad d-tay tunuyt , yessefk i sin n yinumak -nni ad ilin lwaħi , ad lhun wa yer tama n wa .lwakken ad d- nessegzi takti-ya n yinumak ,yessefk ad negzu anamek n sin n wawalen-a (asyal d uzamul) yesεan azal meqqren deg tesnilest .deg tadersi yakk deg tesnamek,deg tegti».*

Yenna-d dayen **(2007 :31)** :«Awal awsiw(générique) yessdukkul “tnuyin ” d“ izalagen ” d ayen i wumi neqqar tağ ğigt,ney aseryes (ornement).»

Ma d **Mouhend .A.S(2012 :70.71)** yenna-d yef tunuyin d akken«D tanfalit yeddsen s ubrid ixulfen tuddsa n tenfalit n yal ass .llan sin n leşnaf n tugniwin : tid yeqqnen yer talya (ama n yimesli ,ama n wawal, ama n tefyirt) d tid yeqqnen yer unamek ,Tasfift ,tasergelt ,allus ,amsaday d tmeyrut atg,d tugniwin n talya .Ma d tumnayt tangisemt ,tayedrisent d taeqlebt d tugniwin yeqqen s anamek »

²⁴«...certain de ces mots sont récurent et peuvent constituer des mots thèmes, s’ils sont parmi les plus fréquents de l’œuvre».

Taggrayt

Yer taggara n yixef-a nessawedj nessken-d d akken, ameskar akken ad d-yebnu aḍris ysemras :ileqqiden , awal tasarut, awal asentel ,dya yal amyarū amek i iferren abrid ara yedfer akken ad isenfali asentel yebya.

Ma d imeyri akken ad yegzu asentel n tẓekka taseklant ilaq ad yessawedj ad yekkes asentel agejdan d wayen i ti-d-yemmalen (tinfalyin ,tigawin ...) d isental inaddayen .

Ixef wis ukuz

Tasleđt tasentalant i wammud

“ Akkin i tirga”

Tazwert

Deg yixf n tesleđt ad nexdem tasleđt tasentalant i yal tullist deg wammud n tullisin “Akkin i tirga” n Abdous Azzedine ,deg tazwara ad nekes asentel agejdan i yal yiwet sin akkin ar d – nefk isental inaddayen n yal asentel agejdan ,deg tarrayt-a ara neđfes ad d -nekes krađ n tewsatin n yileqqiden : awal asentel , awal tasarut , akked tefyar (tanfalit, tigawt, tunuyn n tesnukyest).

1.Tullist tamezwarut : Anallas n yiderwicen

Asentel agejdan i yef i d-yewwi umaru deg tullidt n “Anallas n yiderwicen”d asentel n “tayri” , asentel-is đefren-ti-d sin n yisental inaddayen :Tamuyli n tmetti taqbaylit yer tayri n unazur ; Ansayen ixef tnedd tmurt n leqbayel .

1.1.Asentel agejdan : Tayri

Asentel agejdan i yef i d-tettales tullist-a “ Anallas n yiderwicen” d “ Tayri ” imi amyarur deg-s yewwi-d yef sin n yilemziyen yemhemmalen ttidiren tayri-nsen , anda i d-yessken amek tettwali tmetti-nney ađebbal d wamek i tuddes tmurt n leqbayel .

❖ Imedyaten

-« Loucy d Wilan d icawraren yemhemmalen, fkan ider i tayri i izegren asaka n tgizemt n waman. Yas ulama tayri n Loucy tuy amđiq deg wul n Wilan , d acu yemma-s tugi imi tra ad as-tezweđ i yiwen n bab n cci »sb 14

-« Lđehd n lxiđ n tayri i yellan gar Loucy d Wilan ur at-qđiđen ara » sb 14

-« Din ara zewđen ad kemmlen ddunit, imi fkan lwađed ga-asen wa ur yettađđa wa alama d lmut ; ad inigen deg sin , ney tayri-nsen ad tuyał d asfel »sb15

-« Wilan yezzuzen Loucy s snitra-s yef yiri n tmes , ma d nettat tettara-as-d s yiberruyen n tmedyezt , wa issend yef wa din lehmala tettinig yer wanda i isseylaı ugrud tuymas , d talalit tamaynut yer sin-a n yiferetđa n tefsut ; ihi deg tlemmast n udrar-a i kemmlen ddunit-nsen»sb 15

-« Dhan deg umeslay , ziıen i yeđran wa yeđjeb i wa , tekcem-asen-d tiđfi n lehmala deg tiremt-nni yakan.»sb 17

1.2.Isental inaddayen :

Tamuyli n tmetti taqbaylit yer tayri n unazur: deg tullist ad d-naf amaru d win i d-yemmeslayen yef wugurn n unazur deg tmetti , dya imesslay-d yef yiwen uđebbal i ihemmel yiwet ixteb-itt , mi yesla baba-s d ađebbal yuyał yekkes-as-tt imi d azawli netta yebya ad tt-

yefk i yiwen d amerkanti acku yettwali belli yelli-s teyra yenættab fell-as testtachel yiwen d bab n cci mačči d aḍebbal bu lahmum ara as-d-issi

❖ **Imedyaten**

-«Wilan yef yiman-is d ilemzi, d aḍebbal n taddart, llan wid i d-yeqqaren d ameddaḥyettinig seg Tizi yer tizi »sb 17

-«D netta i asen- yekkaten tṭbel, yeskkaray ileffaken .Loucy d taxtibt n Wilan , d acu nettat mačči d tameddaḥt am netta .Akken kan i tekfa leqraya-s deg usineg unnig anda i d-suffuyen islmeden deg lezzayer tamanayt. »sb18

-« Yeggul tlata yef tlata d jmaeliman fi jmaeliman ur tuyeḍ aḍebbal bu lehmum,ayen akk i serrfey d luru akken ad teffyen d taselmadt, tura ad kem-yawi umcum-a bu bendayer»sb18

-«Yefka-tt i yiwen d amelem n taddart-nniḍen ,d amesbayur , d imigri»sb18

Ansayen i yef tbedd tmurt n leqbayel :deg tullist-a “Anallas n yiderwicen”, ad naf amyarur d win id-yemmeslayen yef usentel-a “ Ansayen i yef tbedd tamurt n leqbayel” ;anda i ay-d-imeslay yef sin n yicawraren ttidiren deg tmurt n Lalman , netta d aqbayli ma d nettat d talmanit , txeddem deg wayen yerzan anadi yef tyermiwin tiqburi d wamek uddsent tmettiyein deg teglest yer da , imi Wilan d win i as-d-yettalsen i Loucy yef tmurt-is almi i d-yeslul-d deg-s lebyi tra ad truḥ ad twali tamurt n leqbayel d wamek ttidiren , ihi akken i yella lḥal ussan-d yer tmurt , tufa ayen yef wacu i as-d-iḥekku d tidet tamurt n leqbayel telha atas imi mazal tiwaculin ddukklent , d wamek secddayen lewqat , din i twala amek tebna tmurt d wamek tella tyerma-ayi .

❖ **Imedyaten**

-« Dya Wilan yettales-as i Loucy amek yella yettidir deg tmurt sdaw n lqermud , lmal la yesbeebue deg udaynin,xersum lkanun-nni win yefren akk lesrar n uxxam,jeddi-s la yesmenday isufa ma d setti-s taḥemmut la tessawaltimucuha n yiwayezniwen d mqidecbutwuya»sb20

-«Ihi mi ara ad nelḥeq yer Lezzayer tamanayt ad am-d-ayeḡ lfuḍa d tqendurtyess-s ara tkecmeḍ yer taddart imi iselsa-inem ur tenqeblen ara wat tmurt .»sb20

-« Wilan d Loucy ffyen-d ad merḥen deg tzenqatin n taddart akken ad twali Loucy amek ttidiren wat yimaziyein .Wilan yessegzay-as-d yal ansay , ama d tuddsa n tejmaet naḡ deg wayen yerzan ansayen d yidels (afras, tiwizi yer uzemmur, amager n tefsut ...) d wiyaḍ. » sb 22

-«Tawacult tezzi-d i lkanun , tebra-d temyart n yemma-s i teqnaz d tmucuha d ssltan d yiwayezniwen . »sb22

2. Tullist tis snat : Isebtaren n sahur

Asentel agejdan i yef i d-yewwi umaru deg tullist-a. “Isebtaren n sahur” d asentel n “Amađal n wat laxert”, tullist-a ur tessei ara isental inaddayen.

2.1. Asentel agejdan: Amađal n wat laxert

Tullist-a “Isebtar n ssahur” tettawi-d yef yiwen n usentel d agejdan “Amađal n wat laxert”, anda amyar yettmeslay-d yef wayen ur yettidir umdan deg ddunit, yewwi-yay yer wanda llan yizekkwan d lerwah, imesslay-d yef wamek yekcem yer tmurt n lejnun, d wayen i d-yemlal dinna.

❖ Imedyaten

-«Tessergagay lejnun ney Kel-Asif i yettarra iceqfan i yiysan deg tgelda n wat laxert»sb25

-«Ayella-n sen d ccix amyar i ibubben tasetta i icudden s tehzamt n wurey, tin akken i d-yessukkes gar lwizan n Ferun asmi i yella deg tudert, yerna yef uqerru-s arazal n lbadna d tiffin, deg yimi-s tajawwaqt n yiysan yezzuzen ula d imekrađ nlmeytin. Taekkazt gar yifassen, yess-s i d-yettseggid ijudar d lwizan i ihuğren tamurt n lejnun d wanda akken i ttqebbiđen. kra n tiremt d tayeđ, kullec yettuwal d amellal»sb26

-«lerwah srifigen byan tilelli ur nelli, cban ifrax-nni deg lqefs, ttwaliy iysan mi ttenbeddalen ttuwalen d itran yexsin, twaliy iysan mi ttenbeddalen ttuwalen d tiettarin, d ticewwafin yesnuzayen tirga i wid yettayen lbatel s llan, reqqunt s yidammen, ttsehirent ttarant irgazen d talwit d icenga, ttawaliy yer waggur iyersiwen amek ttmejadalen s tefrixin»sb27

-«Walay ijenwiyen gezzmen tijbadin deg tyeryert n lmeytin, beddey la sawalen s yifyar-a i tmurt i iqebden lerwah. Dya nniy-as: “Ahat ad d- rren isuyan-iw amek llan”, beddey la sawaley s yifyar-a i tmurt i iqebden lerwah. »sb28

-«Walay tilelli tin akken i kksen i uyref, tin akken fell-as tettehmetat talsa. Walay tayri tin akken i isderwacen ulawen yemhemmalen tin akken yeğgan wulawen ad kenfen. Walay tudert, tin yessidiren amdan, tin i t-yettaran ad yewzen iman-is s yiman-is. Walay tamussni amek tetteglilil deg lqaia n wuccuđ, tin akken yerran amdan d amdan tin i as-yettaken tifawt I wallen, yetteksen ayebbar d wađu n labatel deg tizi n ddrae. Walay tasređt tin akken i iferqen ddunnit gar sin n yiberdan, win yelhan d win ur nelhi. »sb28

-«Yessekcem-iyi, yebda ittekkes timedlin, yufa iysani t-yettaran tilawt d tiraga, ijeqqem-d yiwen n ufus yefka-yi-t-id, Bdiy angar s tuymasiw tiqetcanin»sb30

-«Dacu kan tintict n tidet, d nettat iyi-d- yessawḍen yer tmurt-agi n lejnun s yisebtaren-is n sshur»sb29

-«Uqbel akeččum-inek , kkes irkasen-ik tella takadift n leenaya, deg-s isey d leqder ,aya d ilugan n tgelda n tmurt n tirga, xedmey akken i yi-d-tenna,kecmey yer tmurt n tirga tazegzawt, ifrax , aman ,ijeḡḡigen,tiflukin s ufella n waman ,iyersiwen mkul tama wa yettneggiz yef wa , wayed yegguber ma yella kra ad t-id-yessḍaḍi»sb31

3.Tullist tis kraḍ : D amsebrid am yal abrid

Asentel agejdan i yef id -yewwi umaru deg tullist n“*D amsebrid am yal abrid*” d asentel n “yinig d tuyalin»,ḍefrent-id ukkuḥ n yisental inaddayen : lyerba, imdukkal, tayri , lfiraq

3.1.Asentel agejdan :inig d tuyalin

Deg tullist-a “ *D amsebrid am yal abrid*” , asentel agejdan i d-yufraren d asentel “ Inig d tuyalin” , deg tullist-a amyar u yettmeslay-d yef yiwen n yilemzi i yunagen seg tmurt-is yer tmurt n Lpurtugal akken ad ikemmel leqraya-s . Yewwi aṭas n lweqt akken ad yennam tamurt taberranit , d acu kan yuḡal yesḍa imdukkal ukud i teddu imi mezgen mliḥ .

Yiwen was yemlal-d yiwet n teḥdayt dinna, uḡalen myussanen myeḥmalen , d acu kan mi i itt-yedleḥ i zwaḡ truḥ teḡḡat , yer taggara yewweḍ-as-d lexber d akken temmut , ihi yeddem-d tibalizin-is yuḡal-d yer tmurt-is.

Amyaru deg tullist-a yebya ad yessaweḍ izen d akken akken tebyut truḥt yer tmura n yiberraniyen ala tuyalin ara d-uḡaleḍ yer tmurt n lejdud-ik .

❖ Imedyaten

-«Ma telliḍ d Abuhali ney d ahwawi i yettinigen akka d wakka, tenwiḍ ad tbeddel fell-ak ay ageswaḥ i yettawi aḍu deg teylewt-is.»sb33

-«Yezzuyer-d isegra-s d tbalizin- ines»sb33

-«D abrid yer temdint n porto, anda akken tella teyremt tasdawant yetṭafaren tasdawit n Porto.»sb34

-« Ihuḡer tamurt n lejdud , tura yuḡal d aberrani ,tutlayt d tamaynut ula d azwu ibeddel»sb34

-« Yehbes tayuri-ines , ur yemmid ara lmaster-ines .Yerfed tibalizin-is yetṭef-d abiyi yer tmurt srid yer unafag n Lesponce , yerkeb tamesrifegt.»sb 40

3.2. Isental inaddayen

Lyerba: Deg tullist-a amyar u yewwi-d yef usentel n “Lyerba”, anda i d-immeslay yef yiwen n yilemzi iwumi qqaren “Azal”, yunag berra i tmurt, din i iħus i yiman-is d awhid d ayrīb, ur yessin hed .Mi yewweđ yufa tudert temxalafyef tin n tmurt ula d tutlayt temxalaf, dya din id-yemmekta tamurt n lejdu d yimdukkal-is yeğga; ihi iħulfa s lxiq n baba-s d yemma-s d wmek i d-tezzin i terbut n seksu .

❖ Imedyaten

-«Akken kan i isenned aqerɣu-s yer ttaq yettmuqul yer wayen yezrin d wayen id –iteddun, imi idelli-nni kan lawan-a yeqqim deg lqahwa n Dda Beleid yeddumun s teħjurin n duminu akked d yimdukkal-is deg taddart .»sb34

-«Isewweq wallayyemmekta-d baba-s d yemma-s, ahat lawan-a zzin-d i terbut n yideqqi yeččuren d seksu i yseqqan s taga .»sb34

-«yemmekta-d tasdawit anda akken yeħfa, imdukkal timdukkal ukud yeyra »sb34

-« Tikwal cennun din deg tesdawit snitra d tħbel .Ahh !ur d-ttuyalen wussan-nni .Ula deg yimalas yettuyal-d yer taddart s axxam , s imawlan-is; yas akken ulac ttawilat , deg lħif d lmerta , d acu tella tađsa ul-is daymen yeffey-it unezgum , mačči am da ulac tuyalin yer taddart , dayi ad yexdem ney ad iyer , imi tewser dayi i tmeqqi .» sb 36

-«Tutlayt d taberranit , d awhid kan am umeslub-nni yettemyen iman-is war ma yezra »sb36

-«Din din allen-is ččurent-d d imtawen, lukan yesa afriwen ad yadeg yer tmurt d tuffga .»sb36

Tudert deg yinig: Amyaru deg tullist-a n “Amsebrid am yal abrid” yewwi-d yef usentel n “Yimdukkal”, anda i d-yeħka yef yiwen n yilemzi “Azal” deg tmurt n taberranit yuyal yesa imdukkal, yiwen d ahulandi isem-is “Edmend” wayeđ d apurtugali isem-is “Gawded”, akken i d-ukkulen yaren , ttefyen lwaħi , ula d tanezduyt zedyen d agraw, akken i tt-heggin i ikayaden lwaħi , ula d lxedma ixeddem d umdakkal-is apurtugali deg yiwet n tneylust .

❖ Imedyaten

-«Yezri useggas ,yuyal yesa imddukal, yiwen d ahulandi isem-is “ Edmend” wayeđ d apurtugali isem-is “Gawded” imi yid-s i iqqaren deg yiwen n ugraw “Edmend” akked “Gawded” ħemlen “Azal” mezgen-d yid-s imi yezwer nezzeh deg leqraya-s, ama deg tzuri ama deg tsekla , akken i ittyiman , tħewwisen , ttqessiren , ula deg tnezduyet-nni n tesdawit akken i ttilin .»sb37

-«Azal yuyal yesa imdukkal imaynuten fehment yefhem-iten»sb37

-«Iteddu ixeddem yer umdakkal-is apurtugali Gawded deg yiwet n tneylust d asirbur»sb37

Tayri: Tullist “*D amsebrid am yal abrid*” tewwi-d yef usentel anadday “Tayri” ihi amyar u yewwi-d ameslay yef tayri n yiwen ucawrar “Azal”, yemlal-d yiwet n tucbiht, ssifa-s tugar ayyur, ihi myussanen, uyalen ttemlalen yal ass, tmeslayen deg tiliyri, lehmal simmal tettzid gar-sen, ttfarasen ussan n tayri d lferh.

❖ **Imedyaten**

-« Yebreq allen-is yer tama tazelmađt, iwala yiwet abhal d ayyur deg yigenni nettat deg lqaæ, ula d tiziri tussem fell-as » sb 38

-«Netta tewwi-as leeqel-is, yeqreb yur-s yenna-yas : “Azul” ! tinna akken i tettmuqqul s usxenfer, trekbit lehya yentuttel yiles-is, teeweġ amek ara ad as-ter, yeggugem yimi ulac awal. Terra-yas-d s tuffra “Azul”Azal am win tewwi lmuja n tayri, ula d ifertta yettwali-ten mi kessen, leqden dixel n tmizar yal wa s yinit-ines. sb38

-« Azal yettmuqqul, yewhem deg şşifa i tesæa»sb38

-«Akken yal ass ttemlilen deg tzeqqa n tyuri deg temkerđit; ula deg tiliyri tmeslayen. Temyi-d tayri gar Slana d Azal am tayri-nni n Rumyu d Julyat, d lemhibba i as-ibedden udem i ddunit i yerren Azal d Slana d iderwicen yesderwicen s tayri, ma ur mwalan ara d nnger. Tafsut yezzuzenen ula d icerfa, tuy tanzit n teqsit gar sin n yiderwicen-a yemhemmalen, tuyal-asen d tanummi, gnan lexyuđ n teflest ur ngennu. Fkan azal i tudert, bnan ddunit-nsen s lemnana d yihulfan i ikecmen gar yiccer d uksun; afus deg ufus Porto ad as-zzin s tiklinniđen, ha-ten-an deg yilel, ha-ten-an deg umrah, ha-ten-an deg tezniqin cban tizizwit mi ara tessirqis deg tjeġġigt yer tayed. Zdin ayen yelhan d wayen n dduni, ma yuđentayed ad tađen, ma tefrah wayeđ ad yefrah; kemlen aseggas akken.» sb 39

-« Dhan din i yessuter Azal i Slana zwaġ, tin teqbel, teġġuġġeg tayri, tumert tezzi-d i yixfawen-nsen, msudanen, mhuzamen, mmegren iyallen, yenna-yas Azal i Slana : “ d kemm i d axxam-iw d kemm i d tudert, mi tayri ur tfehhem imeslayen a ccuq-iw » sb 39 / 40

Lfiraq: Ameskar deg tullist-a yewwi-yay-d yef lfiraq n Azal akked d Slana, imi terwel truħ teġġat inuda-t ur ttyufi, armi d yiwen wass yewweđ-as-d lexber d akken temmut, d aţţan iweeren i tesæa ur tettidir ara aţas yef waya i truħ teġġa-t.

❖ **Imedyaten**

-« Slana tettru, tezra d acu i as-d-teddun, tekker terwel; yeđfer-itt Azal. Tin am tseġġnit yeffren deg walim; seg yimiren ur ttyezri. Armi d yiwen wass, yesla temmut ! Din din tuyal ddunit-is d taberkkant, ayen yečča d ilil, tissit d crab d ccira ur zrint fell-as xersum yiwen wass» sb 40

-« Akken kan i d-tlul tayri n Azal, temmut s tuffra d tkerđa.» sb 40

4.Tullist tis ukkuz : Asniger n yifrixen

Asentel agejdan i yef i d-yewwi umaru deg tullist-a n “Asniger n yifrixen” , d asentel n “ lhif ” , defren-tt-id krađ n yisental inaddayen ad d-naf :inig ; wis sin d lyerba , wis krađ d tuyalin d tnezzert .

4.1. Asentel agejdan : Lhif

Ameskar deg tullist “Asniger n yifrixen” , yettawi-d yef twacult n Qasi , imi ttidiren ussan weeren , d izawaliyen kkern-d deg lhif d tmarra , ussan zerrin lihala-nsen la tettzad , ula d tagrest n useggas-nni tzad , lmal-nsen yemmut azgen deg-s. Qasi d tmeđtut-is Eelgiya snigiren yiwen n lweqt kan i wučči , imi ur sein ara , ttidiren tudert n lqella d lixsas .

❖ Imedyaten

-« Lhasun tawacult n Qasitenťer , snigern kan yiwet n tiremt i wučči , tayed ulac imi Qasi yella ixeddem lmal yettrebbi-ten , mi ara ad yemyur yettara-ten yer ssuq » sb 41

-« Llađ yeyli-d fell-asen , azgen n lmal-nni yemmut imi tagrest n useggas-nni tzad ygef tin yezrin , adfel d ubruri almi ulac win ara yemyen yer berra »sb 41

-« Qasi yejfa uxeddim-is , ilaq ad d-yaf asađur-nniđen s wayes ara yidiren , inuda-d akk tamurt ulac iqqih , ad as-tiniđ yenger uxeddim » sb 41

-« ur kem-d-wwiy ara akken ad temted s lhifd llađ » sb 41

-« Ađal d aseggas i ineqqim i llađ d lhifulac dacu ara nečč d ametter i nettmettir » sb 46

4.2.Isental inaddayen

Inig :Tullist “ Asniger n yifrixen” tewwi-d yef usentel “ Inig” , anda amyar uyles-ađ-d yef rwađ n Qasi akken ad inađi axeddim , ihettem-it lhal ad iruđ ad yeğđ tameđtut-is Eelgiya wađdes , ihi yekker tasebhit iruđ yettef abrid ur yezri anda i itteddu , imi ilaq ad yaf axeddim , seg tama-nniđen yeqber mi yeğđa tameđtut-is weđdes , ihi abrid yettak-it i webriđ armi yewweđ yer tmurt n sselťan yesteqsa ma yella uxeddim neđ ad ikemmel abrid , ihi qeblen-tt deg uxeddim d acu kan uggin-as ad d-yawi tameđtut-is , Qasi yewwi ul-is deg rif yettxamim yef Eelgiya i yeğđa ttawđidt la ađbib la wali .

❖ Imedyaten

-« Yiwet n tikkelt yenna-as iEelgiya : “ Ihi tura d lawan ad inigeđ , ad ruđey anda yebeed , din kan ara d-afey axeddim »sb 41

-« Ma d tuyalin d rrawađ ur zriđ amek ! Ihi nekki ad ruđey » sb 41

-« Tasebhit zik Eelgiya tedda-d yid-s yer umnar n tewwurt , tessureg-as tabuqalt n wamanad yuđal bxir . Qasi bu lehmum i ibub tacđat-is , yewwi tađda n ubriđ yer tewrirt taneggarut , abrid yettawiđ wayeđ yekka krađ n wussan deg usikel »sb 41

Lyerba : Ameskar deg tullist “*Asniger n yifrixen*” immeslay-d yef usentel n “Lyerba”, anda i d-yules amek yettidir Qasi d ayrib , ihi yebda axeddim deg urebbi n lmal, sbaḥ tameddit netta d lxedma ur yesei ara lweqt ad d-yessnuffes ney ad ymekti ula d tameṭṭut-is yettut ur yezri ma temmut , la tezweġ ney teqqim d tagujilt ur tejjil . Zrin eecrin n yiseggasen netta deg lyerba ur ifaq d yiman-is , ur d-wwiđen lexbar la yedder la yemmut , temyer tuy ssif-as .

❖ Imedyaten

-« Qasi yebda axeddim deg lmal d urebbi-ines ur yeggan uḍan ,ur ten-yesganay , ixeddem kan akken ad yizmir ad as-yazen cwiṭ n tedrimt i tmeṭṭut-is dachu ara tečč »sb 42

-« Ziyen deg tmurt -a n sselṭan lexlas-nsen mačči d tacehrit »sb 42

-« Akka i yura deg twenza d ayrib yef tayri » sb 42

-« Zrin eecrin n yiseggasen seg mi iruḥ , ur d-wwiđen la isallen la iznan »

-« Ziyen zrin leewam ur yesli i Eelġiya ma temmut ney tedder ma tezweġ ney teqqim akken d tagijilt ur teġġil » sb 42

-« Yenna-as Qasi : “A sidi sselṭan ! Ġġiḥ tameṭṭut d tagujilt ur mmutey , aql-in tura eecrin n yiseggasen aya , ur tezri ma ddrey ney mmutey , ney nekk ma zriy ma tedder ney temmut ,ney teawed zwaġ” . Yekker-d ugellid-nni yerra-as-d : “ Axeddim deg lyerba yuēer .” » sb 43

-« Amekachal n leewam seg mi i iġġiy Eelġiya , tura ad uḡaley ifassen-iw sdaxel n lġib ulac uma d iqqiḥ » sb 43

Tuḡalin d tmusni : Amyaru deg tullis-a “*Asniger n yifrixen*” yewwi-d yef usentel n “Tuḡalin n tnezzert” , yules-aḡ-d tuḡalin n Qasi asmi i d-yewwḍ lawan ad yuḡal yer taddar-is d tmeṭṭut-is, iruḥ yer sselṭan akken ad ti-d-ixelles ayen yexdem d iseggasen yur-s , dya sselṭan-nni yenna-as tebyiḍ ad ak-xelsey d yidrimen , ney ad ak-d-fkkey kraḍ n yiwellihen d kraḍ n texbizin ara tafed deg tudert-ik ; Qasi yewḥel amek ara yexdem ma yextar idrimen yugad ad yendem , ma yextar iwellihen amek ara d-iwelli yer uxxam-is lġib-is d ilem netta ačal d lesnin ixeddem akken ad d-yawi tadrimt ; iḍ kamel netta yettxemmim dachu ara yextar akken i tettewwi tnafa , ha-ta lxelq n Rebbi yenna-as : A Qasi cci n ddunit ur yelli d adrim , ihi Qasi yekker tasebḥit qbala yer sselṭan yenna-as welhiyi a sidi sselṭan dya yeffka-as-d kraḍ n yiwellihen –nni d kraḍ n texbizin-nni , syin yuḡ-d abrid n tuḡalin deg usikel-is i ysexdem iwellihen-nni , armi i d-yewweḍ axxam yeqqim-d netta d twacult-is , yuls-asen-d ayen yeḍran yid-s , akken yeddem taxbizi-nni taneggarut ad tyebḍu akken ad teččen yufat teččur d dheb , ihi Qasi yuḡal d amerkanti .

❖ **Imedyaten**

-« Yenna-as Qasi: “ Zrin ěecrin n yiseggasen , tura d lawan ad uyalet ilaq ay-d-fkem cci-iw” yenna-as-d umekkas-nni “ uqbel ad truĥeđ ilaq ad ak-izzer sselĥan inigi , syin ma triđ tzmrt ad tuyalet” » sb 43

-« Ad ak-fkey sin n yisuturen ad textiređ , yiwen : ad ak-d-fkey cci n ddunit s yidrimen , wis sin : ad ak-d-fkey cci n ddunit s krađ n yiwellichen ara tesseqđaceđ deg tudert-ik mi ara ak-zzment tlufa d wakud » sb 43

-« Ha-ta-an yiwen n lxelq ibedd-d sdat-s , yessmerdaĥ-d tawwurt yenna-as: “ A Qasi ! Rrbeĥn ddunit , ur yelli d cci ur yelli d adrim ; ma ales ur yettxemmim , ur iferreq gar wayen dduni d wayen yelhan , ur yetthulfu i tizeđ d terzeg n ddunit , ney ur iěerreq lbenna n tayri d talwit . Ma ulac tiyi , ulayyer adrim , yif amdan mi ara t-id-yezzem wakud , yehsel gar snat n tlufa ney yeeweq deg kra mačči s udrim i d-ttayeñ tifat d uxemmim yer wayen yettawi s abrid n tidet” » sb 43/44

-« Amezwaru : mi ara ad tĥesleđ gar sin yiberdan yemsefraĥen , yemcucel rray-ik , ttawi taman wada . Yelha i umdan limmer ad yettawi tawedda . Wis sin mi ara tesleđ i kra ney i taluft i ak-yexđan ur ggar iman-ik , ccyel kan d yiman-ik , d kečč kan i d kečč . Wis krađ mi ara ak-zziden wurfan ney lefqaě ur ttak imiren rray yef leĥmu , yelha uxemmim d umeyyez uqbel aneggez akken ad tefsıđ imurar s leĥdaqa d rrzana » sb 44

-« Yemmed abrid-is aneggaru , yelĥeqyer tmurt-is i tallast , yekcem yer taddart-is anda akken ysemyi tanubi-is ; ěecrin n yiseggasen ur tt-yezri , yettfaras kan agraraz n yiymen-is . Ha-ta-an ibedd yef umnar ntewwurt n uxxam-is i iqublen ttaq n texxamt-is netta d ěelĥiya » sb 46

-« Akken kan i yelĥeq yer tewwurt , yemmekta-d izen aneggaru i as-d-yenna sidi sselĥan : “ Ameyyez uqbel aneggez” » sb 46

-« Akken kan i d-yeddem taxbızt-nni yebda-tt yef krađ akken ad ččen yid-s , ziymen daxel n wul-nni amellal , yeččur d isyunen , d dheb swan tamurt-nni akk s timad-is » sb 46

5.Tullist tis semmus : Tudert d tayeđ

Asentel agejdan i yef id-yewwi umyaru deg tullist-a n “*Tudert d tayeđ*” , d asentel n “Inig deg teklut” , đefrent-id krađ n yisental inaddayen :Tıgzirt n yıfellisen, tayri n imal, laxert.

5.1Asentel agejdan :Inig deg teklut

Deg tullist-a “ *Tudert d tayeđ*” asentel agejdan i yef i d-tewwi “ Inig deg teklut” , imi amyaru da yettales-d yef yiwen n yilemzi isem-is Imal , d win i iĥemmlen ad yurar s yiniten n teklut; d acu kan yal mi ad yessuney kra n tfelwit ilaq ad t-yemlaqa deg tilawt , ihi tikkelt tamezwarut yessuney-d tagzzirt n yıflisen tis snat d yiwet n teĥdayt isem-is Ĥayat , ma d tafelwit taneggarut d amađal n war tuyałın .

❖ **Imedyaten**

-« Mi ara ad yerr ddunit-is d taberkant yeshel fell-as kulec ad t-yewwet s uberkan ur izzet lber , ma ira akken nniđen mgal aya , ad yeğğ talýiwin-nni akken d tilmawin , ddunit-is ad tt-yerd tamellalt , ney ahat ma yebya zzhu n ddunit ad ysexleđ initen kulec yef tikkelt » sb 48

-« Tahrek-is temmal akk i uberges d tedrut n teklut d tżuri; s tidet d anazur s lekmal-is . Talsa n tlalilt-is tettuyal-d yal abrid s tarrayt-nniđen , imi tuddin-ines d tanyit n tfelwiyin d txelqit n ugama-nniđen i yezmer ad yidir deg yiwen n ummkan ney deg yiwet n tiremt » sb 49

-« Mi ara as-d-yebder yiwen taklut d rrica , yeqqar-asen : “ D tira i iqedssen yur-i , imi isudaf-ines ur seın ara tilisa , mačči am kunwi tetťfen deg tensayt d yidles » sb 49

-« Imal daymen d amehha yer rrica d yipansuyen n usyar d yiniten . Yal anaw xersum wid nwaman , rnu yur-s mi ara ad yebdu asuneý yef tfelwiyin-is ur yettmuqul yer kra n twellaft i yellan deg yidlisen n teklut ney ayen- nniđen , yessunuy kan yen yellan yeqreb yer tmuýli-s d yizri » sb 49

-« Yezzi yer deffir ma yella hed i d-yestutucen , yufa ulac ; win yuza yer tfelwit-nni , yekcem deg-s , ibeddel amađal » sb 50

Isental inaddayen

Tigzirt n waman: Deg usentel-a anadday “tigzirin n waman” , amyar u yemmeslay-d yef yiwen n yilemzi yessunuy-d tafelwit anda i yerra tigzirt n waman deg tlemmast n tugna yezzi-as-d s tżuliyin n yinig , tid n yifellisen-nni , mi i tt-yekfa yekcem deg-s

❖ **Imedyaten**

-« Yebda axebbec d uđellex s tzegezwt n waman d yigenni wid akken i as-d-yettaran anaruz i tikli s usbaebae n tedmi akkin , yas ma yettu lemwaji-nni yessagaden ula d iselman . S yini aberkan yessemlal-d idurar d tewririn-ines i yiressen fell-asen widak i yetťafaren leryuf n yilel anda yebyu yili »sb 49

-« Tigzirt-nni n waman ney tamedduct-nni yessebced-itt yer tlemmast n tugna , dinna kan i as-d-yezzi i tegzirt-nni s tżuliyin n yinig , tid n yifellisen d wid i tt-icemren ; yebna-as-d taddart i yifellisen-nni tin akken yettelfen tamduct n lehrir d tuzzya n tduli »sb 49 / 50

Tayri n Imal: Deg usentel-a anadday amyar u yemmeslay-d yef tayi n Imal imi yessuneý-d yiwet n teqcict d tacebhant daya kan , yeffka-as isem Hayat , mi yekfa tafelwit-is yekcem yer yur-s inuđa-tti-d myussanen , myehmalen , dacu kan yer taggara truđ teğğat , ihi yuyal yeffey-d seg tfelwit-nni yer tmurt-is .

❖ **Imedyaten**

-« Yebda-d seg tanzarin d tilemmasın kan ur meqret ur mezzıyit , icedda-d yer tcenfirin d tizeggayın d timectuhın kan , d acu tťfen-tt akk imi deg tuzzya , tuymas d azref yettiriqen

bnan-tt yef yiwen n sḍer , allen d lebher ma tkecmed ur d-teffyed , lecfar ylin-d fell-asent am tduli yeddallen agrud mi iruḥ ad yetted deg yirebbi n yemma-s , timezzuyin yiwet tban-d tayed teffer tehjeb , acebbub armi d ammas d azriran ad as-tiniḍ d lehrir i yressen fell-as , taenqigt d tameqqrant am tin n ulym n tniri mi ara ad ibedd ad yessaked akkin , azrar i yressen fell-as am uzrem yezzin i tyalaḍt . Mi yemmed tafelwit-nni yeffka-as azwel “ Tudert” ney “Ḥayat” » sb 51

-« Imal yuḡal acerkiḍ yer deffir yettmuqul-itt kan amek tecbaḥ Ḥayat , tamgasut-nni i t-yegḡan aḥal tuḡal deg sin lawan-a , tuḡal d tiselbi yer Ḥayat » sb 51

-« Zrin wussan , leḥmala tewwi asikel d amecwar gar Imal d Ḥayat , cban ifrax n tefsut , am txutam-nni i ielqen deg sin n yidudan , ttemcedhin mi ara msebāden , ttemsudunen mi ara mlilen ; akken yexleq Rebbi ussan nutni akken kan deg leḥmala n yijeḡḡigen . Nudan-d akk tamurt n Ḥayat , temmel-as-d akk ddunit-nniḍen i Yimal deg Izmir armi d Iṣṭnbul . Wwin-d abrid yessawaḍen tayri yef tisit-ines armi i tbedel tikli »51

Laxert: D amaḍal n war tuḡalin

Deg usentel-a anadday “Laxert” , amyar u yemmesla-d yef Imal i d-yessunyen tafelwit n umaḍal n war tuḡalin , mi i tt-yekfa yekcem yer dixel din i d-yemlal akk d wid yemmuten deg twacult-is(lejdud-is) , akked d tin i iḥemmel Ḥayat .

❖ Imedyaten

-«Igenni yeččur-it d itran yettuḡalen d lerwaḥ n lmeytin , rnu ḡur-s sidirent yineglusen yettafgen melba afriwrn. Ma d iyersiwen din ttmeslayen s tutlayt ur nettwaḡham wid i ileḡḡun yef wakal .Ma d isekla wid i d-yettaken tudert nnig n tmara ; dacu kan yesbaēd amdan deg umaḍal-a n lerwaḥ , anagar netta kan ara yettinigen deg ddunit-a tis snat » sb 53

-« “Aziyen telha lmut! D imdanen kan i tt-yettugaden , wanag ulac nnig n lmut” . Akken kan i yebda tikli deg tmurt-a n talast isell i leswat d yisuyan n yimdanen i d-yettruḡun seg ddunit yer da d anwa ? d ifellisen i yemsengarenakken deg tegzirt tamellalt , wid i yufa ttnayen yef tembaṭ n tmedduct-nni , llufanat , imyaren , tisedna ... Wid akken ur nexdim kra rewlend seg lhemm-nsen yer umkan anda sttaefuyen lerwaḥ . Yemmed abrid-is , yettmagar-d lerwaḥ n lejdud-is yettsellim fell-asen . » sb 53 / 54

6.Tullist tis sḍis : Tamurt n Nilis

Asentel agejdan i yef id-yewwi umaru deg tullist n“Tamurt n Nilis” , d asentel n “Amennuy yef tilelli n Nilis” ,asentel-is ḍefren-tt-id Krad n yisental inaddayen : Tadukli, Tufayt(tawfayt n tmurt n Nilis),akked tuḡalin n tlelli

6.1.Asentel agejdann:Amennuy yef tlelli n NILIS

Ameskar deg tullist-a “*Tamurt n NILIS*” yettawi-d yef yiwet n tmurt iwumi qqaren NILIS ,dya tamurt-a d atklant yer yiwet n rgazzant d nettat i d tageldunt n tmurt-a , ur tettaḡḡa

awerdali ad yekcem yer yur-s ; deg tmurt-a ttidiren deg yizri , ur ssinen dachu i d amdan , yur-sen kulec yettmeslay ula d iyersiwen . Almi i d-tussa NILIS d yimdukkal-is sekren-d ttrađ mgal tagazzant i yettfen tamurt n NILIS sawden kksen isuraz i tmurt n NILIS , rran-as-d tilelli i tmurt d yimezday-is .

❖ **Imedyaten**

-« Tenna-asen tamdakkelt-nsen NILIS : “ Nniy-awen-d d nekni i d-isellaken ntmurt-a n “ NILIS” akka i yi-d-yenna ubluy » sb 59

-« D nettat i iqdeen tilelli i tmurt-a d yimezday-is. Akken kan i d-telheq s yigen-is imi d laesker n yiqjan , dya tenna-asen NILIS : “ D tayi i yettfen abluy” . » sb60

-« Abluy-nni qnent s yimurar yer deffir zuhubent deg lqaea . » sb 60

-« Tenteq tgazzant mellulen i webluy tenna-as: “ Anda-tt tsenduqt-nni i d-yettawin iwerdalen? . Wid ara d yerren tilelli i tmurt-a n Nilis » sb 60

-« Dya tenya-t tewwet-it s ujenwi yer uebbud , yemmut ubluy » sb 60

-« Tenna-asen Aysitil : “ Ur ilaq ara ad nettef imi-nney deg wayen yedran deg lbatel » sb 60

-« Yef wakken i d-ulsen deg tgelda n Nilis akka krađ n leqrun aya ara d-assen ukuz n yimnayan , d wid i d-imselken n tmurt-a n Nilis n leenaya , imi d agellid-nney “ Geltman” yenna-d : “ D nutni ara d-erren talwit d tlelli i tmurt-nney , yas ulamma d asadar ara ten-id-yawin kan » sb 61

-« Tadyayet terra-as-d : “ D kunwi ihi ! D lawan n tlelli d lawan ad yekkes cckal i yettftentamurt s yimniren n tgezzant mellulen » sb 61

-« “ Ilaq ad tteggim iman-nwen i tgaluft taneggarut , imi d kunwi ara yuyalen d igelliden n tmurt-a » sb 61

-« Aysitil , Esmolas, Unud d Nilis am wid yurja uwayzen yeggun-iten-id yiwen umennuy mgal igen n tgezzant mellulen . Akken kan tesla s umkan n yimdukkal-a tgezzant, thegga-d akk ayen tesaa d aklalen terra-ten d iserdasen yur-s , tettef-d abrid n uyurjan » sb 61

-« Zzin-d beggsen i ttrađ-a aneggaru » sb 61

-« Nniy-awen i tikkelt taneggarut ara tembarraz yef tgelda i tettef tgezzant mellulen , dachu tura wwden-d yimnayan-is « Nilis, Unud , Emolas , Aysitil » , d wiya ara d-erren azarug i tmurt-nney yef wakken i tura deg tebladt n yiqeddasen yurjan amezruy ad ijerred assagen-a n wurey , » sb 62

-« Yenteq yer Unud yenna-as : “ Smuzget-d aya agellid Unud! D kecc i d ayella n yigen-a . Yur-k ajenwi kan , yess-s ara tqabled igen n tgezzant mellulen » sb 62

-« Yenteq yer Emolas: “ Kečč ay amnay ara segdalen Unud , ili-k deffir-s yur-k i t-yettayen . Ma yewwi-k lexdæ n watmaten ad t-yerr d ssem n yiedawen » sb 62

-« Yerna yer Aysitil yenna : “ Kemm d tagellidt ara yerren igen ntgezzant mellulen gar-awen s tmuyli n wallen-im ad ilin yid-wen . Dacu issin kan d anwa ara terređ d aklal-im” » sb 62

-« Mi muqlen wat Nilis yer deffir-nsen , walan d luluf n yigen i d-iteddun qbala yer wannar n yimenyi anda msengaren yijudar asmi i d-tlul yemma-s n ddunit , ttrađ ur yerkid azal n meyya n yiseggasen » sb 63

6.2. Isental inaddayen

Tadukli: Tullist-a “*Tamurt n Nilis*” tewwi-d yef usentel n “ tadukli” , anda amyar uyles-ay-d yef tdukli n ukuz n yimdukkal iwumi qqaren “ Nilis , Unud, Aysitil, akked d Emolas” , akken kan i ilehḥun lwaḥi ur ttemfaraqen ara tturaren , ttqessiren d agraw .

❖ Imedyaten

-« Asmi teqqar deg tesnawit , tesa ukuz n yemdukkal n tasa , ‘ Unud’ d amdakkel i iqerbenyer wul-is nezzeh , d amnay gar wallen-is eziz yur-s , imi teḥseb-it d ageldun gar yigeldunen s tebyest-is deg wayen yekreh tamuḥeqranit n yimdanen i wiyiđ , daymen yezga sdat n lbatel anda yella ad yegzem imurar-is. Aysitil , d Emolas d imdukkal-is dayen , Aysitil d taḥdayt am nettat maca d tamečtuḥt deg lqedd , dacu zzin-is tettara aderyal isekkes war kra n tmentilt ; ma d Emolas d amdakkel n tegmat » sb 55

-« Tudin n ukuz n yimdukkal-a werḡin yefreq-iten yiwen , am tezdemt n usyar i imudd umyar azemni i tarwa-s , yesdukkal-iten ur yezmir yiwen ad ten-yerz , d tadukkli n lebyi d tebyest » sb 56

-« Yewwi-ten ubrid yer tezgi yserhaben ula d lewḥuc ; myuṭṭafen afus gnan akk tizgi s umerrah , ttedun ccna tezwara-sen sdat , asrad yeewel-iten turart daymen tgemmu yid-sen xersum tuqqna tuffra » sb 56

Tufayt n tmurt n Nilis: Ameskar deg tullist “ tamurt n Nilis” , yewwi-yay-d ameslay yef wamek i d-uffan tamurt n Nilis , ur nettwassen ara ,d tamurt I d-tufa tlemzīt “Nilis” , asmi tekcem deg yiwen usenduq yembiwel deg-s , mi i d-teffey tufa iman-is tbeddel tamurt ur tessin tewhem deg tmurt-a ibuben isem-is , dya mi i d-tuḡal yer yimdukkal-is , teḥka-asen-d ayen yedran yid-s d wayen twala mi tekcem deg usenduq-nni ; deg tazwara ur ttuminen ara maca asmi i ten-ttewwi zran s wallen-nsen ufan ziḡen dtidet , tella tmurt-a n Nilis ur nettwassen.

❖ Imedyaten

-«Akken kan i d-teldi tawwurt-nni n truka,twala tbeddel tamurt tin tekcem deg tmurt-nniḍen , ddunit tis snat d amaḍal i ixulfen win tessan , ijeḡḡigen , timedducin rsent fella-as tizulyin n yiflisen , igenni yeččur d itran , idurar ceelen akk ; ziyeḍ d tamurt n war awerdali»sb56

-« Tin tewhem dacu d amaḍal-a ! Aya d adrig ur tegzi acemma. Akken tmuqqel yer lqaea twala ticerkiḍin ur iban d amdan ur iban d ayersiw , ur iban d ayen-nniḍen » sb 56

-«Akken kan id-tesla i ššut n yirkasen yer beṛra ,tin tdewwer-d iqubel-itt-id yiwen n ubluḡ ur iban d ayersiw ney d amdan, imezzuyen d yiḍarren d tjeḥlumt n uyyul , aqerru n umdan»sb57

-«Nilis taqcict-nni tewhem , terra-as-d: “dacu-tt tamurt-a n Nilis ? rnu yer waya isem-is am yisem-iw ; dacu-tt akka target-a !?”»sb57

-«Bdan ameslay , yenna-as ubluḡ-nni: “ Tamurt-a n Nilis i ibubben isem-im , d tamurt taklant yer tgellidt n “Sidla”. » Sb57

-« Yerra-as-d ubluḡ-nni: “ dayi ur nessin ara dacu i d amdan ,kunwi aqli-iken deg yimal,nekkni aqlay deg yizri. D kunwi i negguni aḥal d leqrun-aya”.»sb57

-«Ihi ad uyaḡ yer yimdukkal-iw Unud,Emolas,akked Aysitil akken ad asen-mḡey tamurt-a n leenaya»sb57

-«Tules-asen -d akk ayen i yeḍran yid-s ,amek i tekcem d wamek i tufa tamurt-nniḍen s daxel n usenduq-nni n lyaṛ , rnu yer waya teglem-asen-d tamurt-nni i yesaḅ isem d yisem-is eadlen»sb58

-«Tamurt-aur telli d ayla-nney , d lawan ad nuyal yer wansa id-nekka, ur nezmir ad nexdem kra da .»sb59

Tuḡalin n tlelli:Deg tullist-a tamurt n Nilis , amyar u yewwi-d yeḡ usentel n tuḡalin n tlelli , yules-ay-d yeḡ wamek i d-terra tamurt n Nilis tilelli-s d wamek i d-as-ssulin anay , sawḍen kksen ckal i yettḡfen tamurt-a , anda yeḡli igen n tgazzant mellulen , ukuz n yimdukkal-nni uḡalen d nutni i d igelliden yettḡfen tamurt n Nilis

❖ Imedyaten

-« Azal n kraḍ n leqrun-a i negguni amdan ad d-yas d netta arad-yerren tilelli i tmurt-anNilis i yeqqimen aḥal d tasut ddaw n leenaya n tegzzant mellulen sidla»sb57

-« Armi i issulin anay deg tmurt n Nilis ,din i slulen tagelda tamezwarut i yettḡfen amenzay n tlelli n wakal, igen n tgezzant mellulen Silda yeḡli , ma d Geltman yuḡal-d i tikkelt taneggarut-Ines akken ad asen-yefk ifzimen n leenaya n Nilis i yimnayen-is. Ukuz n yimdukkal uḡaken d nutni i d igelliden n tmurt .»sb63.

7. Tullist tis sa : Rḥba n Uqerqar

Asentel agejdan i yef i d-yewwi umaru deg tullist-a d asentel n “nnger n yiɛcciwen”, tullist-a tegla-d s sin n yisental d inaddayen : taddart tamaynut, tazrirt n lxir

7.1. Asentel agejdan: Nnger n yiɛcciwen

Deg tullist-a “*Rḥba n uqerqar*” asentel agejdan i d-yfraren d asentel n “nnger n yiɛcciwen” llan d taddart tteicen am nutni am yimezday n tudrin-nniḍen , dacu kan yiwen wass tenbeddal fell-asen zedmen-d yur-sen yiflisen yessengaren iyerfan , nyan-ten merra fuken-ten ala yiwen n umyar i d-yeqqimen .

❖ Imedyaten

-« Iḍ yesbur abernus-nni aberkan yerran tili i wass amcum , taddart tres yef tewrirt n udrar n Tizi , ad d-ḡileḍ tettes am ugrud yensan yef yirebbi n yemma-s yettwenniɛ-as i yiḍes s ujexxer d leswat yettarran uccanen yef tewwurt am uberrani i yugin ad yens » sb 64

-« Taddart n yiɛcciwen , yef wakken i d-ḥkan negren akk .Deg yiwen n yiḍ la zedmend yiflisen ysengaren iyerfan yettidiren s tnezzut n wurey d yisyunen . Ččan-ten d lmakla kksen-asen akk ayen sean nyan-ten. Akken kan i d-sersen ayerrabu-nsen deg terrift n taddart , iflisen n temduct zedmen fell-asen imi sean leḥsab yid-sen .Ur ḡḡin ula d leḍyur ad cewqen yef yizzekwan-nsen , ulac ula d wid ara ten-imeḍlen . » sb 65

-« Mi i d-yuḡal tameddit s tqeḍit-is n tullat , yufa-d leḥwari udrent yer lberj n tsussmi , tiliwa n waman uyalent d tiliwa n yidammen alma n tadart yuḡal d alma n lmeytin la fuken-ten am uzerzur-nni i d-yeylin yer lqaea mi i yettekka useyad-nni yef znad n tegrurt. » sb 65

-«Ayen akk yesglwāhen deg leḥwari d umrah n taddart uyalen yer temda yezxuxmen yeddurin talast»sb 64

7.2. Isental inaddayen

Taddart tamaynut:deg tullist-a “*Rḥba n Uqerqar*”,ad naf amyar u yettmeslay-dyef usentel-a “Taddart tamaynut”,acku mi negren imezday n taddart n iɛcciwen ,rrzan-d yer yur-sen imezday d imaynuten,yal yiwen anssa id yussa, wa ihuḡḡer-d , wa nfan-tid .Dacu kan imezday-a ur d-mmezgen ara, ulac tagmat gar-asen ,yal yiwen deg-sen yettxemmim yef yiman-is.

❖ Imedyaten

-«kra n yiseggasen kan ussan-d yimezday imsendend d tṭmana yal wa ansa i d-ihuḡḡer , wa ssufyen-t-id , wan fan-t , wa yerwel-d, wa d tamegreḍ...Mi i d-kecmen, ufan-tt-id texla , anwa

i asen-d yennan texla lexla? Ufan-d anagar dda eelwan yesgurmud kan iman-is deg yiwet n tberrakt.»sb65

-«Taddart-is tamaynut, wid i zedyen ney wid id-yusan d tmana, hesben-t ur yeswi ara,d ameslub kan yef yiman-is ? ulayyer ad yeqqim ad yidir gar-asen .Taddart simmal teemer d imsenden, maca yiwen ma yettak udem i wa ,ula d yiwen ma tres tiť-is yef wayeđ , yal wa yeqqar d ibawen-iw i yettewwan , yal wa yettemxasam d wayeđ yef wid ara iħawcen ingulas d yiherqan, yal yiwen yekkat i netta. Imenyi n leerac d teqbilin rnu amxasam gar yimezday deg yiwet n terbut.»sb65

Tazrirt n lxir:Deg tullist-a “Rrehba n Uqerqar” , ad naf amyar u yemmeslay-d yef usentel-a “Tazrart n lxir”, acku mi id d-usan imezday imaynuten yer taddart n yiεecciwen , ur temsifhamen ara .Ihi imi deg yimezday-is inasliyen yegra-d ala Dda eelwan ihi yebya ad iwali imezday n taddart-is imaynuten mxawan , yef wakka yezree tazrart n lxir gar-asen , deg-s win iεawnen wayeđ deg kra , ad isuter deg-s ula d netta ad ieiwen krađ n yimeyban , akken kan almi i ttezzi tazrart-ayiaakk I taddart , uyalen seān iħulfan n tegmat gar-asen , s wakka yuyal Dda eelwan d amyar n taddart n yiεecciwen.

❖ Imedyaten

-« Yiwet n tikkelt am tikkal-nniđen, yettferrin dda eelwan amek ara yerr iεecciwen d iyrem am zik,yas ulama mačči d iyeraman-is iħeqqanyen, ilaq ad as-d-yerr lxir d uwlay dtegmāt i yellan tedder yakan gar-asen»sb 66

-« Ameksa-nni yessufeg ajewwaq-is yeždem yur-s ad tt-id-yeslek, yewt yewt ulac;iman-is ur as-yezmir.Dda eelwan akken i tt-iwala tyad-it, iyad-it umeksa-nni, idegger taεekkazt-is d tazza yur-sen , iger afus-is selken-tt-id. Yenna-as umeksa: “ Tanmirt-ik a dda eelwan! Ad ak-d-yerr Rebbi deg lxir.”Yerra-as dda eelwan : “Ala! Ur yettnemmir ara.Ad ak-d-đelbey yiwet n tyawsa , ma tufiđ tzemređ ad teiwneđ krađ n wid yuħwayen, xdem-it d lxir.Yal yiwen deg krađ -nni n yimdanen, wid-nni tεawneđ đleb-asen ula d nutni ad selken krađ n yimdanen; akken kan. » sb 67

-« Deg ubrid-is imuger-d yiwen uħheddad, yusa-d yer yiyrem n yiεecciwen, ad yexdem din tisura d tsemmirin.D amerdax d abuεendas ulac anda ara yens.Yerr yur-s umeksa, yenna-as-d uħheddad:”Ay ameksa! Ma tzemređ ad iyi-tsenseđ yiwen n yiđ yur-k , aql-in ulac anda ara rrey timensit-a , mazalur d-ufiy axxam anda ara berkry , yas ulamma yiwen n yiđ”. Ameksa la yemmekta-d ayeni as-d-yenna dda eelwan, yesnebi-t deg uxxam-is, yečča yeswa igen. »67

-«Aħheddad yenna-yas “ lxir-ik d ameqran ad ak-d- yerr yillu deg lxir-is”»sb67

-« Akken kan i yebda tiyita yef wuzzal akken ad yeqeđ , tusa-d yiwet n temyartd tameybunt ur tesēi ħed .Tessumer-as-d ad as-d-yexdem amdar i tewwurt-is akken mi ara teffey yer lexla ad tettkel d akken axxam yendel. Dacu tenna-as:”Ay aħheddad! Tura ulac yur-i adrim. Mi ara ten-id-jemēy ad ak-ten-id-fkey.”.Aħheddad bu tinđi yemmekta-d ayen i as-d-yenna umeksa bu

lmal , yexdem-as-tt-id. Yenna-as : “Tayi syur-i , ur iyi-d-ttak acemma , dacu ad am-đelbey yiwen n lxir ma tzemređ , ad tciwneđ krađ n yimdanen igellilen, yal yiwen deg-sen ad tessutređ deg-s ad ieiwen krađ-nniđen. » sb 68

« Temmekta-d awalen n uhheddad.Truh yer twacult-a, tewwi-as tiylawin , irden d temzin .Tawacult-nni mi walan akken ayen i d-tewwi temyart-nni ferhen,nnan-as :“ad am-d-yerr yillu deg lxir!” Tekker-d temyart-nni terra-asen: “ Ad awen-đelbey yiwen n lxir , ma tzemrem ad tciwnem krađ n wid yuhwajen, yal yiwen ad as-tđelbem ad isellek krađ n wid I yuhwajen ula nutni.”»sb68

-«Tazrart-a n lxir d tegmat temmed,armi uyalen akk at yiēcciwēn wa yettsellik wa, wa yetteawan wa ,uyalen d yiwen n ufus dduklen akk. Armi d yiwen n wass yesla ccix n taddart s wayen yeđran, yefrah imi tella tegmat d lemhibba gar yimezday , ula d netta tsađ-it-id nnuba adieiwen .»sb68

-« Ruđ a zman tuyaleđ , dda Ŗelwan yezraē akklxir gar tcuqqar n taddart, yesdukkel ifassen am tezdemt n yifulkan, ur yezmir yiwen ad tt-yerz .Taddart tuyal d tiwizi , ulac lemgirda gar yimdanen , yesseēdel-iten am am ureqqas n saēa i d-yettezzin yef yal tiremt. » sb 69

8.Tullist tis tam : Dda Mđend :adrar ay Uccen

Asentel agejdan i yef id-yewwi umyaru deg tullist-a d asentel n“Tudert n Dda mđend”,tullist-a tettmeslay-d yef yiwen kan usentel ur tseēi ara isental inaddayen.

8.1.Asentel agejdan :Tudert n Dda Mđend

Deg tullist-a “ *Dda Mđend :adrar ay uccen*” , asentel agejdan i d-yufraren d asentel “ Tudert n dda Mđend” , anda amyaru yemmeslay-d yef tudert n dda Mđend , seg wasmi i yella zik armi d tura . Dda Mđend yunag yer Fransa iēawed yuyal-d yer tmurt-is , sin akkin yezweđ tikkelt tamezwarut temmut-as tmettut-is , iēawed zwađ i tikkelt tis snat isea-d yid-s dderya , sin n warrac d teqcict . Aya deg tallit n ucengu arumi . mi tekfa lgirra iēawed yuyal yer Fransa yexdem dinna azal n 35 n yiseggasen , dacu kan yas akken iēēc atas deg lyerba ameēna werđin yeđđa tamurt n baba-s , yal mi ara ad as-ttsađ tagnit ad d-yass d win i iđemlen atas tafellađt d lexla d lmal , am wakken dayen i iđemmel tamedyezt ladya tin n ccix Muđen ulđusin imi yettak meqqren i usefru d cbađa n wawal .

❖ Imedyaten

-«Dda Mđend At Mussa,yas ma yella teđđa-t tezmert,kkawenyifadden-is,truđ temzi ur d-nettuyal,la yettqađaē dac dac wid i t-yeđđan, dacu kan mazal-it la yettmurrud deg ulma n taddart . Yettehnunuf yer ljamāē , d asegrureb kan i d-yessegrurub iman-isney ahat yettđettim iman-is ad d-yeffey . Din kan i yettqeyyil mi ara ad yesseyres yigenni s tafukt tamehbult. »sb70/71

-« Dda Mhend , d netta akk i d ameqqran n taddart , i mazal ar tura , s teyzi n laemer-is . Ilul ass n 10 yennayer 1934 ahat yelheq 86 n yiseggasen , yexdem deg tmurt azal n tsuta , uqbel tagrawla n 54 . Deg useggas n 1951 ,yunag yer Fransa am yiminigen-nniđen , yexdem aseggas kan yuḡal-d ; da i teṭṭef-it lfeṭna ula d netta ur yessemmeḥ ara yer wakal-is . Yexdem lwaḡeb akken yezmer , yeffey s adrar n wuccen ula d netta yedda d wid i t-yezwaren . Aṭas n tlufa i yezrin fell-as , asemmiḍ , ageffur , agris win iqetṭeen tikerkas ; yehder ula i lmut n umdakkel-is. » sb 71

-« Mi kfan ussan-is iberkanen yuḡal iewed zwaḡ , yewwi-d yiwet deg mezwara , tin akken yellan tura ; ula d lhem yedfer-it-id , mmuten-as sin n warrac d teqcict . Syin kra n kra n yiseggasen yesṣa-d dderya am wid-nni i as-yemmuten akken , sin n warrac d teqcict; wid yellan tura mazal-iten ddren Rabaḥ d Karim d Bahya. » sb 71

-«ixeddem deg yiwet n tkebban-it n lamikanik jiniral (tamatut).»sb 72

-«Dda Mhend ,yas ma yella yeqqim aḥal deg Fransa ,werḡin yeḡḡa tamurt n baba-s ,yal mi araas-d-tsaḥ tegnit ad d-yas»sb72

-«Dda Mhend,yiwen deg-s d agswaḥ d innecraḥ, d bu tqulhatin,yef wayen i as-qqaren”Adrar ay uccen”,imi iḥemmel lexla d lmal ,ula d tafellaḥt ur tezgil ara. Mi i d-yewwi lanetrir , yuḡal yexdem tefellaḥt .»sb 72

-«Yas ma yella tagara-a teḡḡa-t tezmert,dacu daymen la yeqqar lamer ḡehdey cwiṭ ,tili berzey ilbaten anda yesṣa igran-ines, ney wwtey-tt yer Sseḥra ad d-rnuḡ lxedma i yiman-iw »sb73

-« Dda Mhend asmi i d-yerra tuyalin-ines taneggarut deg Fransa mi i d-yewwi lanetrir, imiren mazal-it cwiṭ deg sseḥḥa-ines , daymen iḥemmel axeddim imi yeffey-d s lmesrurf i igerrzen , dacu ur d-yeclie deg-sen ; yuy-d lmal , deg-s tiyetṭen d kra n yizamren , angalu-ines deg yilebbaten daymen yefres , yefreg . Tameddit n wass kan , ha-ta-an yezdem-d s tgeḍeit-is srid yer teksawt alama yeyli-s ṭlam , ad tesbur talast s tekdifin-ines i yiḍ ur nesei lḥess . Am ccetwa am unebḍu , yezga yehrez lmal-is ad as-tiniḍ d tarwa-s. » sb 74

-«Dda Mhend la yegguni kan ,mi ara d yaweḍ lawan ,la yetteassa areqqas n lmut ad d-yezzi yur-s xersum mi ara yettmuqul deg tnuda-ines ruḥent akk»sb75

-«Dda Mhend ,turad netta kan i d-yeqqimen deg taddart la yeddawar akkin d wakka,mi ara t-nwali yettuḡal-ay-d unaruz, din i as-neqqar i ddunit “ Mazal-ikem telliḍ!.”»sb77

-«Dda Mhend,ar tura mazal-it yedder la yettmentar seg tciqqert yer tayed , la yegguni ass-is memli ara d-yaweḍ ula d netta ad yedfer wid-nni i t-yezwaren s abrid yer wat Rebbi »sb78

9.Tullist tis tza :Asikel n yijenniwen

Asentel agejdan i yef id yewwi umaru deg tullist-a “Asikel n yijenniwen” d asentel,“Ussan n tesdawit”tullist-a tegla-d s syiwen n usental anaddayen :lxelq n at Rebbi id yerran Damya i weqcic awḥid.

9.1. Asentel agejdan :Ussan n tseddawit

Deg tullist-a “Asikel n yijenniwen” asentel agejdan i d-yufraren d “Ussan n tesdawit”, dya amyar u yettawi-d yef wussan i d-seeddan deg tesdawit netta d yimdukka-is, yenna-d aħal i iħemmel ayen i yeyyar (tasekla d tesnilest n tutlayt n tmaziyt), d waceħal i iħemmel ad iyer yer mass Ulebsir Karim, imi yettwali-it d aybalu n tmussni.

❖ Imedyaten

-«Tameddit mi ara d-uyalen segtesdawit ,eeyyu la tnudumey. Ur neggan zik, nettekkar zik am iyuzađ -nni n tnezzayt i yettwejririħen yef yiqerray n yimdanen; rnu yur-s ad as-tiniđ qqarey tasnujjya wissen eni ad d-ffey d amejjay»sb 79

-«Taggara qqarey tasekla d tesnilest n tmaziyt imi sxelđey-tent i snat, ur tefri yur-i dacu ri y ad d-ffey, ma d ajenni w n yilsawen ney win n yidlisen.» 79

-«Deg texxamt anda nettili daymen d zzerda, wwet ma ad tewteđ afus, kulec yexleđ yid-s. d tayi i d tasdawit ad ak-teđfer am tuddin-nni n tyemmat d mmi-s mi ara yekcem s aye baz i tikkelt tamezwarut. Yur-nney iđ yuħal d azal, ma d azal yuħal d iđ; yiwen deg-nney ma yesseker-d leqray-s d ccyl, d iħewwasen kan yer tesdawit ur as-teqqaređ ara d isdawanen i nella; waqila nekk sexdamey-asent. Yef lxemsa n sbaħ ad d-kkrey srid yer tesdawit ney aħat imi dayen i iħemmley i qqarey, wanag teħrem ma teiwed-as. Ussan n leqraya akk ħemley-ten dacu ass n letnayan izad akkin; mi ara d-akiy ad as-tiniđ tteđu yer ljenet n at Rebbi anda akken i ttidiren igelliden n tgeldiwin. Yef ttanya n ssbeħ yur-i tamsirt n tewsatin n tsekla yer mass Ulebsir.» sb 80

-«Werģin yewwi-d tamsirt ney tazmamt n temsirin ney kra, yeččur d idlisen n Mæmri»sb80

-«Cfiyyiwet n tikkelt d akayad, ayen din kullec yefka-t-id umexluq n Rebbi»sb81

9.2. Isental inadday

Lxelq u at Rebbi id yerzan yer weqcic awhid: Deg tullis-a “Asikel n yijenniwen”, ad d-nad amyar u yettmeslay-d yef usentel “Lxelq n at Rebbi i d-yerran Damya i weqcic awhid”, deg-s yules-ay-d yef yiwen n uqcic d awhid mmuten akk yimawla-is, yeqqim gar reba n leħyuđ teđra-yas am iffer-nni yekkawen i d-tegger cejra, iħi deg yiwen n yid yerza-d yer yur-s yiwen n lxelq werģin iwalat, yettmleħwaj am tmes, tafekka-ines ur tris ara yer tegnit, yesea afriwen, yenna-as suter ayen tebyit ad ak-ti-d-yerr “Jihuva”, deg tazwara ur yumin ara dacu kan mi i d-yuħal lxelq-nni azekkuya iđleb-as ad as-d-irr Damya tin akken i iħemmel, iħi akken yella lħal yerra-as-tt-id dacu kan s ccert ilaq ur tt-itħuz ara yutij, aqcic-nni yeqbel awid kan ad d-yaf win d wumi ad imwanas, dya eacen lwaħi yettħadar-itt, tteffyen ala leeca almi d yiwen yuker-ik yid deg berra iħuza-tt yitij, yerra-tt lxelq-nni, azekkuya-nni yewwi-as-d lħufan tceyyae-as-tti-d Damya.

❖ **Imedyaten**

-« D id wiss 13 mi kfan , yiwen ur d-yegri meqqar ad t-sɛuy d amwanes negren ih negren s tidet ! Iruh rruḥ-nsen yabent tfekkiwin-nsen , d nger i d-yeylin , qqimey-d ala nekk gar reḅan lehyud. » sb 84

-« Qerbey yer tewwurt-nni ldiy-tt-id , walay yiwen n lxeq werḡin walayt, ur d-mugrey ara am winna ula deg tirg-inu , yettmlehwaj am tmes ; tafat-nni i d-yetteffyen seg-s tewwed ula yer tesga n texxamt-nni i deg lliy , tafekka-ines ur tris ara yer tegnit , waqila yesɛa ula d iferrawen , ih ih llan llan yiferrawen , nekki qqimey qquirey am uzeqqur xelɛey , yeblaɛ yiles-iw .Kra kan , yebda-d awal s ssut-nni yersen i d-yerran akka deg-i rruḥ : “ D Jihuva i yi-d-yiznen yurk , bab n kra n tellan , nekki d imceyyaɛ-is , yenna-yi-d ruḥ yur-s ini-as ad d-yessuter ayen yebya ad as-t-id-nessis .” Nekk mazal deg-i tuffya n leɛqel mazal ur d-yeffiy ara seg-i wawal ; yenna-d : “ Sya s azekka akud-ayi ad d-uɣaley yer da sewjed-d ayen akken tebyid ad ak-ti-d-yerr Jihuva » sb 83

-« Din din sliy i usqerbeb! Ur zriy amek i d-kkrey ur zriy ara amek i d-ldiy tawwurt ; lxelq-nni i d-yuɣalen i tikkelt tis snat , ziy d tidet , tikkelt-a ur yi-yessexleɛ ara amzun nnumey-t yebda-d awal : “ Dacu tebyid ihi ad ak-t-id-ssisey s leɛnaya n Jihuva?” Nekk am win akken i d-yesxejden tiririt . Nniy-as: “ Damya! Err-yi-d ‘ Damya’ , meqqar ad yi-tekkes teyzi n wussan d tegrest n wuɗan ad yi-d-terr ...” Ur d-yeḡḡi ara lxelq-nni ad as-d-kemmley awal-iw ; yenna-d : “ Azekka deg wakud-ayi ad uɣaley yess-s fell-ak yiwen n ccert ma iḥuza-tt yitij ad tt-rrey !” » sb 83/ 84

-« Sendey yef tewwurt-nni ttajuy ad tuɣal tin akken ukud cebḥey ussan imellalen dayen i d-yella ihi , rran-iyi-dDamya inu , nekki fell-as d aseḥbiber , akken ihi ur iyi-tt-kksen ara i tikkelt-nniɗen ttidirey yid-s deg yid kan , netturar deg yid netteffey deg yid , ayalas-nney nettidi-it deg yid alami nwulef . Akken i tt-yebya wul-iw ihi tekkes-yi lweḥc tella-yi d amaɗal . Azal n useggas nekni akken , yal wa i wa d amwanes ! . » sb 84

10.Tullist tis mraw :Tuyalin n tafukt

Asentel agejdan i yef i d-yewwi umaru deg tullist-a d asentel“ gar rwaḥ d tuyalin” ,tullist-a tegla-d s kraɗ n yisental inaddayen : tudert n at zik deg tegrest ;tamezduyt n tesdawit ; uzzu n tayri ; Maksa d twacult-is.

10.1.Asentel agejdan :Gar rwaḥ d tuyalin gar tudert n zik d tura

Amyaru deg tullist-a , asentel agejdan iyef i d-yewwi d asentel n “ Gar rwaḥ d tuyalin gar tudert n zik d tura ” , deg-s yules-ay-d yef yiwen iwumi qaren “Maksa” , d ilmezi iwedder tayri-s tamezwarut, imi temmut “ Selyuna” truḥ teḡḡt , tayri-nsen akken i d-tlul, temmut . Ihi Maksa ugtent tlufa deg wallay-is dya yeddem tibalizin-is yunag yer tmurt n Dubay din i ikemmel tayuri-ines , yufa-d lxedma deg wayen yerzan tiyawsiwin n lebni , yeqqel yezweḡ yesɛa-d dderya , armi d yiwen wass yuyl-it-id lebyi ad d-yass yer tmurt ad d-yekkes lxiq , ihi akken i d-yella lḥal yuɣal-d yer tmurt mi i d-yewwed yufa kulec inbeddal , ur teqqim ara am

zik , dya ysteqsa yef yimawla-is yufa mmuten deg yiwet n twayit d axxam i d-yeylin fell-asen dya Maksa din tezzi fell-as ddunit iruḥ srid yer wanda temsadar twacult-is , izri-is yehmel . Sin yur-s yeddem-d tibalizin-is yuḡal yer Dubai anda tella twacult-is tis snat .

❖ Imedyaten

-«Yeddem tabalizi-is yeffey seg uxxam war ma yezra ḥed , iruḥ yunag yer tmurt n Dubai , yufa-d d tagi kan i ttfirat , dya d tamurt-a kan i d-yusan deg walay-is tasaet-nni , d tarewla i lhem n lhme »sb 88.

-«Yelmed tutlayt-a deg mi i d-yewwed yer tmurt-a »sb 89.

-« Mi d-yelheq yer tmurt-is , dacu kan iman-is i d-iruḥ , akken kan i t-id-yewwi ubrid yer taddart-is, yekcem-d seg umnar, yufa-d ibeddel kullec seg-s ; iberdan i yettawin yer lehware yellan s yiymujen uyalen d imaynuten, ixxamen yebnan s udyay d tumlilt uyalen s lijur d ssiman, ula d ixxamen rnan-d, lḥara anda yezdey thud akk ur d-yegri wacemma, yuḡal d annar n ddabex i warrac »sb 89.

-« Yervedtabalizi-is yuḡal yer tmurt n Dubai anda i tella twacult-is tis snat »sb 90.

10.2.Isental inaddayen

Tudert n at zik deg tegrest : Tullist “ *Tuyalin n tafukt*” tewwi-d yef usentel n “ Tudert n at zik deg tegrest” , ameskar yules-ay-d amek ttidiren yemdanen d wamek ttagaren tagrest , imdanen ttiyman kan deg uxam , ttezzin-d i lkanun smeḥsissen i tmucuha i d-tettales temyart n uxxam, ma d amyar yesmenday isufa , tislit-nni le tettezzi s yiflu deg-s aman sdaxel n tugi , ma d igurdan ttekkaren-d sbaḥ zik akken ad d-ffyrn ad uraren tikurin , ula d iberdan yelqen ur suffuyen ara .

❖ Imedyaten

-« Deg yiwen n yid, yesbur-d udfel leḥrir-is amellal yef tmurt n yimesdurar »sb 85.

-« D acu d ttawil akken ad d-kksen lxiq n berra , imi id azal deg berra ; tura ahat ad sneqsen tuffya d rwaḥ d tuyalin , la štutucen-d kan seg ttiqan-nsen tteglamen-d agamu n ugama. » sb 85

-« Ma d ifellaḥen n wat wakal qqaren d lxir ur netṭixir, lqaæa ad terwu aman ad swen ula d izuran-is »sb 85.

«Deg uxxam ad d-zzin i lkanun ssayayen times tteawazen rrif-is, sellen i tnafusin n zik.Ma d ilemzyen ulac lakul, d lferḥ-nsen mi ara as-zzin i twessart , tin akken i yeknan am tkemmust ad tserreḥ i tmucuha i tessan, ekk-d si lunḡa d tteryel almi tleḡqed-d yer umyar azemni. Ma d awessar-nni s ubernus i yedlen tuyat, yesmenday isufa, iḥetteb tirgin s yiwet yer yiwet .Tislit n uxxam tetṭef iflu la tetteḡwir yess-s aman s daxel n tuggi. Wid i d-yezzin i tmes qqimen-d i tmucuha d temsedsa i yessajayen ulawen, i ikemnen seg wumran n zzeiq, ur ttfiqen i yid, ur as-tḥulfun i usemmid . Ma d igerdan, akken kan ara tezgen tmacahut, ad ylin am yizan s

nuddam. Tasebhit n was-nni , ttekkaren-d zik teddun d watmaten-nsen tteffyen tturaren tikurin deg yisurag , truhun yer lexlawi ttnadin yef yimedqan anda ttrusun yifrax, tteeddilen-as tixeftin ttquliein , ttaṭṭafen-d imerga d yizerzar . Iberdan akk i yessuufuyen yer temdint n Tizi regglen, ur llint tcerkiḍin n tkeṛṛusin, alamma tceqfeḍ lexlawi d tzegwa ara tawdeḍ yer temdint, imi syin kan i yegzem ubrid ; ifurguyen d itaksiyen ḥbsen axeddim » sb 86.

Tamezduyt n tesdawit: Ameskar deg tullist yules-aḡ-d yef tmezduyt n tesdawit iglem-aḡ-d amek tella texxamt-nni deg tnezduyt tasdawant , d wamek yella yemekli-nni i as-d-ttakken .

❖ Imedyaten

-« Taxxamt texla, leḥyuḍ-is d isemmaḍen, ulac tafat ; ula d widak i yesseḥmuyen akken ur ceilen ara, cban izeblac yeqquren , wid yettserriḥen I tmiqa n waman . Imekli ney imensi, iban d acu i yeggunin d tabaṭaṭat deg waman, wissen ma teqcer wis ma tewwa, ney d lmaqarun akken iḥuqer am tumlilt .Anelmad ur as-yeḥjib kra meskin, yessers afus-is yef lḥenk yettbehdil iman-is yeqqar : “Ayyer i d-leḥqey yer da ?Ayyer i qqarey ma ulac ttawilat ? »sb 86.

Uzzu n tayri : Asentel “ Uzzu n tayri” d asentel i yef i d-yewwi umyaru deg tullis-a “ Tuḡalin n tafukt” , ameskar yeḥka-yay-d yef yilemzi “Maksa” , asmi truḥ tin yebya wul-is , tewwit lmmut . Asmi temmut Selyuna ula d igenni yeḥzen fell-as , teḡḡa ilem deg wul n Maksa .

❖ Imedyaten

-« Temmut Selyuna deg temdint n Tbatnet , gma-s d bab-s idelli deg yiḍ i iṛuḥen yer din .»sb 87.

-« Maksa am win yedrewcen yeffey seg uxxam, ula d lexyuḍ n sebbaḍ-is deg berra i ten-yeqqen, srid yer uxxam n Selyuna »sb 87.

-« Ass n tendelt, igenni yuḡal d aberkan, guḡḡen-d akk leṛrac, ula deg tesdawit n Tbatnent ruḥen-d am uḡraḍ ; imdukkal-is d yiselmaden-is, imi snen-tt d tanelmadt i yufraren xersum deg wayen i teyra tadamsa .Akken kan i tt-gren s aḡekka rran fell-as akal, tlul-d tayri gar Maksa d Selyuna yellan s dixel n wakal, yettwahid s yinefrayen-a i d-ilulen tasaeṭ-a , am waken d tiselbi ; yettmekṭay-d ussan-nni n tesnawit asmi llan deg yiwet n tneyrit, ḡas ma ur d-tlul ara leḥmala gar-asen lawan-nni , dacu qqimen akken armi i d-wwin lbak »sb 88

Maksa d twacult-is: D asentel anadday i yef i d-yewwi umyaru deg tullist n “ Tuḡalin n tafukt” , anda i d-yeḥka yef Maksa , asmi yunag yer Dubai yexdem dinna axxam n ddunit yezweḡ d yiwet d tameṛṛukkit , yesṭa-d taqcict isemma-as Selyuna d axalaf I tin i iḥemmel , ma d aqcic-nni tsemma-as yemma-s Engin . Akken i ttidiren , dderya-a uḡalen myuren ffyen-d d iselmaden n tdamsa deg tmurt n baba-tsen , selmaden deg tesdawit anda yeyra baba-tsen , snernin allalen n tyuri , Selyuna tessuffey-d ammud n yisefra i d-yexdem baba-s “ Tuḡalin n tafukt” .

❖ **Imedyaten**

-«Yezweḡ d yiwet n tmeṛṛukkit tettili din deg Abu ḍabi ,sean sin d dderya , taqcict d uqcic; Aqcic tsemma-as yemma-as “Enḡin” , ma d taqcict d Maksa i as-yefkan isem n “Selyuna”, d axlaf i tin i iḥemmel »sb 89.

-« Arraw-is uyalend iselmaden n tdamsa deg tmurt n baba-tsen,sselmaden deg tesdawit anda yeyra .Taqcict-nni Selyuna i d-yexlef tuli d tanemhalt n tesdawit-nni , dya seg yimiren tasdawit anda i yeyra baba-s Maksa terra-tt s wallalen imaynuten , tger-d aṭas n yinelmaden berra n tmurt , imi ttasen-d seg yal tama n ddunit akken ad yren , tessuffey-d ammuḍ n yisefran baba-s “ Tuḡalin n tafukt” , yuḡal d ammuḍ i yettwasuylen yer waṭas n tutlayin , dya tefka-yas assag i tesdawit-nni azwel i yefka baba-s Maksa I wammud n yisefra-s “ Tuḡalin n tafukt” .»sb 90.

11.Tullist tis mraw d yiwen : Timezgida n Lqalus

Asentel agejdan i yef tebna tullist d asentel“Tayri n Melhuna d Uḥeddad n Lqalus i yesnegren taddart”, ḍefren-d sin n yisental inaddayen am : chada n zzur ; ttar n uḥedad.

11.1Asentel agejdan : Tayri n Melhuna d Uḥeddad yesnegren taddart.

Amyaru deg tullist “ *Timezgida n Lqalus*” yewwi-d yef usentel agejdan “ Melhuna d Uḥeddad yesnegren taddart” , deg-s yules-ay-d yef sin mḥemmelen myeḡjaben , Melhuna d uḥeddad , ttidiren ussan-nsen ntayri , dya uḡalen myezwajen , kemmlen ddunit lwaḥi ttidiren tudert n sser d liser ; dacu kan yekker-d yiwen n uxabit seg taddart yekkes-as tameṭṭut-is i uḥeddad , dya aḥeddad-nni amek ara yexdem akken ad d-yerr ttar-is , ihi igzem-itt di rray akken ad yessenger taddar-is , ad d-yerr nnif-is d lḥerma-s .

❖ **Imedyaten**

-« Aḥeddad : Alxir fell-am a tasekkurt i icebbḥen iḥerqan »sb 93.

-« Melhuna : Ziḡen d aḥeddad ula deg wawal !Tettsifeḍ-ten deg uyербal, imeslayen-ik d tament »sb 94.

-« Aḥeddad :Dacu akka triḍ a Melhuna i icebbḥen itij n Lqalus »sb 94.

-« Melhuna: Wwiḡ-ak-d aman i d-ugmey di tala uyunḡer, d aman n Lqalus » sb 94.

-« Aḥeddad : Tanemmirt-im ! Ula d igḍaḍ zhan, mi kem-id-walan, tḡemiḍ-ten, terziḍ aḡekkaz i umcum. Awi-d tura ad sweḡ cwiṭ » sb 94.

-« Melhuna: D ul i d-yettarwen, imi leḡmala-k d imḡi gar tefsut m yibernays » sb 94.

-« Aḥeddad yeqqim yettmuqqul-itt »sb 94.

-« Aḥeddad : Byiy-kem i zzwag-iw ! Ad ssifsey yef tudert-iw, yid-m ad teḡḡuḡḡeg tayri.Terriḍ-d tarwiḥt i lxaṭer-iw , d kemm i d aḥemmel-iw , tṭafarey-kem am tili .»sb 95.

-« Melhuna : Afus-iw deg-k isenned deg teblaḍt semmḍen ay aḥeddad bu lqid ! Ad tiliḍ yid-i d tayri-iw, ad ttmuqquleḍ s wallen-iw, lisseε-ik d rreḥma wessiεen » sb 95.

-« Aḥeddad :Fell-am ad snegrey tamurt, tagelda, taddart... Ayen akk i d-yettnalen s agens-nney » sb 95.

-« Aḥeddad yuy Melhuna i iceblen taddart n Lqalus, gnan azeṭṭa n leḥmala . Aḥeddad teḍwa tafat-is, tezger i yileln liser. Melhuna d tageldunt n uḥeddad , d anwa ara asen-d-yemmlen abrib n war tuyalin ; yur-sen yemsawa yiḍ d wass . Lqalus tefraḥ s tarwa-s , uran zwaḡ-nsen deg yiblaḍen n lecaya n lqalus »sb 95.

11.2.Isental inaddayen

Chada n zzur :Deg tullist “ Aḥeddad n lqalus” , amyar yehka-yay-d yef “ Cchada n zzur” , anda i d-yekker yiwen d bu txidas yebda ad as-ikkess tameṭṭut-is i uḥeddad dya yenna i yiqerra n wat taddart ma ad tcehden s zzur akken Melhuna ad tuyal d agla-s , iqerra n taddart n lqalus qeblen cehden-as s zzur mgal aḥeddad . Aḥeddad tettwakkes-as tmeṭṭut-is ur yezri amek , Melhuna tuyal i wayeḍ mebla lebyi .

❖ Imedyaten

-« Si Wakli : A buh a lmumnin ! A tajmaεt lukan ad yi-t-regmemad tcehden fell-i s zzur akken ad as-kksey tameṭṭut i uḥeddad »sb 96.

-« Si wakli : Aya d cceyel-iw regmet-iyi kan.D akken aḥeddad yebra-as i Melhuna tlata yef tlata nekk ad tt-tayey »sb 96.

-« Si Wakli :Ad tcehden fell-i deg teydemt n Sinus, nekk ad xedmey ayen i ilaqen ? » sb 97

-« Bu Uqelmun : Imi akka, nekki aql-in yid-k » sb 97.

-« Leaqel n Lqalus : Nekki aql-in yid-wen !Fell-ak ad ncehden ayen yellan deg tugi ad t-id-yessali yefnu »sb 97.

-« Si Wakli : yef wakken nesla, aḥeddad yebra i tmeṭṭut-is tlata yef tlata » sb 97.

-« Awi-d inigen ney wid ara i icehden yef waya . » sb 97

-« Si Wakli: d rrbah ! Azekka ad ak-in-awiy imechaden i yeslan yef temsalt-a , ula dtajmaεt n lqalus ad cehden. » sb 98

-« Tajmaεt zzin-d ad as-rregmen i si Wakli deg teydemt n “Sinus” » sb 98

-« wwḍen-d ad as-cehden i urgaz-nni iran Melhuna ur nuhwan »sb 98.

-« Lɛaqel n lqalus : Nesla a sidi sselṭan d akken aḥeddad yebra i tmeṭṭut-is tlata yef tlata »sb 99

-«Aḥeddad nekkes-as tameṭṭut-is nerna-as tiferkiwin-is yerna yessusem » sb 100 .

-« Yehzen yirebbi n ygenni i iḥedren i yimawen hedren s lekdeb ,cehden s zzur , yneqqlab wul-is »sb 106.

ttar n uḥeddad: Ameskar deg tullis-a “Aḥeddad n lqalus” , yewwi-d yef usentel n “ ttar n uḥeddad” , yules-aḡ-d yef wamek yessawed uḥeddad yerra-d ttar-is , asmi ccehden fell-as s zzur tettwakkes-as tmeṭṭut-is mebla lebyi-s , Melhuna tuyal i wayed , ihi aḥeddad yessusem kan , maca yerra-tt ar daxel yettxemmim amek ad d-yerr lḥerma-s , asmi i tewwed tefsut madden ttefyen yer lexla qsaḍen aḥeddad akken ad as-d-yexdem tisekkarin i yexxamen-nsen, d acu mi ara as-yeffk tasekkart i yiwen tayed ad tt-yeḡḡ yur-s , ihi yiwen n yid aḍu yessifig ixxamen imdanen merra ynen , aḥeddad yekker-d isekker-asen-d tiwwura seg berra , Melhuna terwel-d seg ttaq , isendder-itt i taddart ala isuyan n yemdanen d yilemziyen i d-yegran deg taddart-nni , tenger yef ufus n uḥeddad , ma d netta d Melhuna tṭfen abrid n war tuyalin.

❖ Imedyaten

-« Dacu kan , akken qqaren at wawal : “ Ulac imyi ur nesɛi asennan imi yexdem leḥsab-is i kulec ulac tirect ur nesɛi akerfa , ulac tagnawt ur neččiḥ yef tafukt” . Aḥeddad yexdem akk tisekkarin i wat taddart , dacu kan yal axxam yexdem-as snat n tsekkarin bu snat n tsura , yiwet ad asen-tt-imud tayed ad asen-tt-yejmaɛ . Dacu kan , ttun d akken yal itij n tefsut yegguni-t yid , tuɛer aceḥal mi ara d-taf ttar d iḥbiben.

-« Aḥeddad n Lqalus yekker-d tasebḥit zik iruḥ yer taddart n At ɛarus, tin akken ur d-nemzig di Lqalus, akken ad asen-yesken tayet i teɛdawt »sb 106.

-« Taddart akk teṭtes ala aḥeddad, netta times i ireqqen deg wul-is tugar ajajiḥ n tismen »sb 106.

-« Ma tebyid ur tneggred ass-nni zwar-d yer ubrid n taddart yessufuyen »sb 106.

-« Mi twalam yer ttaq-inu ajajiḥ n tmes tazzlem-d, din ad tengerad tuyal d uryu »sb 106.

-« Aḥeddadyeffey-d seg uxxam, isekker akk tiwwura-nsen seg berra acku yexdem-asen snat n tsura yiwet i nutni tayed yejmeɛ-itt yur-s. Yezzi-d akk i Lqalus, yuḡal-d yer tɛecciwt-ines, yuli yer tterf yeddem-d talda n yeḡlal, dya imiren kan Melhuna teffy-d seg ttaq acku yessefhem-as uḥeddad dacu ara texdem uqbel ad tery taddart. Iɛdawen n Lqalus “At ɛarus” mi i d-walan times, myen-d am lewḥuc-nni n tezgɛ s leslaḥ zzin-as-d mkul idis, mekknen-as times i taddart n Lqalus ; ajajiḥ yewwed s igenni. Bdan reqqen yixxamen, yekker leɣyaḍ d uwejrيره, ameḡḡed yerna-d yer yimetti n yigerdan . Yenneqlab yirebbi n tssusmi , taddart tuki-d yef yiwen n udem . » sb 107

Tafelwit n tsemlit n yisental yer taggara

Tullisin	Isental igejdanen	Isental inaddayen
Anallas n yiderwicen	Tayri	-Tamuyli n tmetti taqbaylit yer unazur . -Ansayen i yef tbedd tamurt n leqbayel .
Isebtar n sshur	Amaḍal n wat laxert	/
D amsebrid am yal abrid	Inig d tuyalin	-Lyerba -Tudert deg yinig -Tayri -Lfiraq
Asniger n yifrixen	Lhif	-Inig -Lyerba -Tuyalin d tnezzert
Tudert d tayeḍ	Inig deg teklut	-Tigzirin n yiflisen -Tayri n Imal -Laxert
Tamurt n Nilis	Tilelli n Nilis	-Tadukkli -Tufayt n tmurt n Nilis -Tuyalin n tlelli
Rrehba n uqerqar	Nnger n yiεecciwen	-Taddart tamaynut -Tazirt n lxir
Dda Mhend : adrar ay uccen	Tudert n dda Mhend	/
Asikel n yijenniwen	Ussan n tesdawit	Lxelq n at Rebbi i d-yerran Damya i weqcic awhid
Tuyalin n tafukt	Gar rwaḥ d tuyalin gar tudert n zik d tura	-Tudert n at zik deg tegrest -Tamezduyet n tesdawit -Uzzu n tayri -Maksa d twacult-is
Timezgida n Lqalus	Tayri n Melhuna d uḥeddad yesnegren taddart	-Cchada n zzur -Ttar n uḥeddad

Awennit yef tfelwit-a :

Tazrawt-nney tella-d yef wammud n tullisin i yura ABDOUS Azzedine , anda i d-nekkes isental igejdanen d yisental inaddayen i d-yewwi deg yal yiwet .

Mi nga tasleḍt tasentalant i tullisin-a “ Akkin i tirga” , nufa-d ameskar yella wanda i d-yewwi yef yisental ur nelli deg tilawt ur yezmir umdan ad ten-yidir am amaḍal n wat laxert ; inig deg teklut ; am waken i d-yewwi yef yisental yellan deg tmetti n zik d tura amtayri ; lyerba ; lhif ; inig .

Mi nsemlal isental deg tfelwit-a nwala d akken llan yisental igejdanen deg kra n tullisin ttuyalen d isental inaddayen deg tullisin-nniḍen , Md : deg tullisin “Anallas n yiderwicen”

akked “Timezgida n lqalus” ad d-naf asentel “Tayri” d asentel agejdan , ma yella deg tullisin “D amsebrid am yal abrid” akked “Tuyalin n tafukt” ad d-naf asentel n “Tayri” d asentel anadday .

Am waken dayen ara d-naf asentel n “Inig” d asentel agejdan deg tullist “ Tudert d tayed” , ma deg tullist “ Asniger n yifrixen” d anadday ; rnu yer waya llan yisental inaddayen i d-yettuyalen deg tullisin yemxalafen am “lyerba” i yellan d asentel anadday deg tullist “D amsebrid am yal abrid” akked “Asniger n yifrixen” .

Taggrayt

Deg taggara n yixf-a n tesleđt , nessawed nekkes-d isental i yef i d-yewwi Abdous.A deg wammud-a n tullisin “Akkin i tirga” , ama d isental igejdanen ney d isental inaddayen, dya nesbiyen-it-id s kra n yimediyaten .

Ad naf isental i d-yewwi ABDOUS Azzedine deg udlis-is “Akkin i tirga” d wid i yeffyen Akkin i tudert n umdan n yal ass , ad d- naf mačči dayen i iqebbel leeqel dayen yecban asderwec ney afelsef.

Taggrayt

tamatut

Tazrawt-nney d tin yekkin yer tayult n tsekla tamaziyt yuran, s uzwel «*Tasleḍt tasentalant i wammud n tullisin “Akkin i tirga”* n Abdous Azzedine». Iswi iyer ara ad naweḍ ad nwali ma yella wayen yellan d amynut deg wammud-a deg wayen yerzan isental ney dayen i nennum neyyar yakan deg tullisin-nniḍen .

Leqdic-a nebḍa-t yef ukuz n yixfawen , ix f amezwaru d tesnarrayt, wis sin d ixef awal yef tullist , ixef wis kraḍ d ix f n tezyant tasentalant , ma d ix f aneggaru d tasleḍt tasentalant i wammud n tullisin “ Akkin i tirga” .

Deg yixf-a n tesnarrayt newwi-d awal yef usissen n usentel , sin akkin neffka-d timental n ufran n usentel , d kra n leqdicat yellan yef tullist taqbaylit sin yur-s nefka-d iswi n tezrawt d useqsi agejdan akked d turdiwin , am waken i d-nemmeslay yef umeskar d usagem, sin akin nesassen-d tarrayt n tesleḍt , yer taggara nefka-d uguren i d-nemlal.

Ma deg yixf wis sin awal yef tullist deg-s nefka-d isallen yef tullist s umata anda i d-nemmeslat yef taḍra n wawal “Nouvelle” d umezruy n tewsit-a , sin yur-s nefka-d kra n tbadutin , d tulmisin , d lesnaf n tullist , sin akkin nesseken-d lemgirda yella gar tullist d twesatin-nniḍen n tsekla , sin akkin needda yer tewsit n tullist deg tsekla taqbaylit d unerni-ines (asemmi n tewsit ; talalit n tullist deg tsekla taqbaylit d unerni-ines , kra n wammuden n tullisin yuran s teqbaylit) .

Ixf wis kraḍ d ix f n tezyant tasentalant deg-s nmeslay-d yef usentel , nefka-d kra n tbadutin n usentel, sin yur-s nessken-d tilsa n usentel . Ma degyixf wis ukuz d tasleḍt nexdem tasleḍt i wammud n tullisin “Akkin i tirga” n Abdous Azzedine , yal tullist deg-s nga-yas tasleḍt nekk-es-d asentel agejdan akked d yisental inaddayen nessken-iten-d s kra n yimediyaten .

Igemmaḍ i yer nessaweḍ nufa-d d akken isental i yef i d-yewwi umyaru mxalafen yef wid yellan yakan acku yef wakken i nessen tullist tettawi-d yef wayen icudden yer tmetti ,yettidir-it umdan , d ayen yellan deg tilawt , maca amyar u deg wammud-a yuy abrid-nniḍen , yewwi-d yef wayen yellan nnig n usugen,yeffey i wmaḍal n tilawt , yewwi-yay yer umaḍal unnig ayen ur iqebbel laeqel am(laxert ; amaḍal n sshur ; d acu yellan sdaxel n uzekka ...) , d acu kan seg tama-nniḍen yewwi-d yef wayen yettidir umdan deg tmetti am (ttar- tayri- inig) .Aya d amaynut yer tsekla taqbaylit ,imi ulac win i d-yuran ney i d-yewwin yef yisental yecban wi-yi , amyar u deg tira-s d asfelsef ney d asderwec i yessexdem .

Deg tullisin-a (Anallas n yiderwicen ; Isebtar n sshur ; Tudert d tayed) isental-is d uffiren , ur iban ara , yuæer akken ad yegzu yiwen isental-is.

Ma nga tamawt ar wayen-nniḍen ad naf :

Deg tesleḍt i nexdem nufa-d d akken ismawen i yettunefken i yiwudam yellan deg tullisin , ur llin d wid yettwasnen ney d wid i d-yettwasumren deg tmetti taqbaylit am (wilan, loucy, Azal, slana, Nilis ,Unud, Aysitl...) ; ula ayen yerzan adeg yella ayen yemxalafen yef wid yellan deg tmetti (Laxert, anda tidiren wid yemmuten , tamurt n Nilis), imi aya d asugen kan

i ten-d- yessugen ur llin deg tilawt , maca yella anda id-yefkan adgen llan deg tilawt , d imukan i nessen(tasdawit, taddart, axxam, taεecciwt)

Deg taggara n leqdic-a neereḍ ad d-nerr yef usteqsi agejdan s tukksa n yisental i yef i d-yewwi umyaru deg tullisin-is d usemres-nsen dayen nufa-d d akken turdiwin id-nefka deg tazwara d tid i isehhan .

Yer taggara ad nini d akken leqdic-a d amezwaru ara yilin yef wammud-a n tullisin “*Akkin i tirga*” , imi d amaynut , dya nessaram d leqdic ara yeldin tawwurt i leqdicat-nniḍen , am :

- «Tasleḍt n tsiwelt i wammud n tullisin “*Akkin i tirga*” n ABDOUS Azzedine. »
- «Tasleḍt n yiwudam i wammud n tullisin “*Akkin i tirga*”n ABDOUS Azzedine .
- «Tagerḍrisant i tullist n uḥeddad n lqalus .
- «Tasleḍt n wakud d wadeg i wammud n tullisin “*Akkin i tirga*” n ABDOUS Azzedine »

Umuy n yedlisen

Idlisen

- BOUAMARA.Kamel . *Introduction à l'étude de la littérature d'expression kabyle* ,éd Aframed , Algérie , 2018.
- GALLON Pernet(P), *littérature berbère, des voix et des lettres*, éd , PUF,Paris,1998.
- HADDADOU.Muḥend Akli (2009) ,*Introduction à la littérature berbère*, haut commissariat à l'amazighe, Tizi-Ouzou .
- IMARAZEN.Moussa. *Timɛayin n leqbayel*, HCA , Alger, 2007.
- MEKSEM.Zahir, *Tisekkiwin n yeḍrisen*, Asqamuunnig n Timmuzya , 2010.
- PIERE.Louis Rey , *le ...* ,2001.
- SALḤI.Muḥend Akli , *Kra n tsura i tyuri n tsekla*,asuneḍ amezwaru, éd, Tira, 2015 .
- SALḤI Muḥend Akli ,*Asegzawal Amezzyan n tsekla*, l'odyssee, 2012 .

Tizrawin

- AḤFIR Sonia ,*Aglam n yiwudam d wadigen deg tullist taqbaylit*, s lmendad n BELLAL Takfarinas, 2016.
- BODIA Abderrezaq, '*contribution à l'analyse textuelle d'un corpus de nouvelled'expression*' , mémoire de magister , 2012.
- DJERROUD Radia , *Tasleḍt tasentalant i wungal n Lynda Koudache* 'Aεecciw n tmes' , s lmendad n OULEBSIR Fadila , 2016.
- HAMUM Rahima akked NESSAG Fatima , *tazrawt yef tullist taqbaylit : Talalit,qnerni d tulmisin*, s lmendad n DJELLAUI Mohamad , tazrawt n master , 2013 .
- HOUGA Layatemas,*tazrawt n yiwudam d wadeg deg wammud n tullisin* " *Nekni dwiyad*" n Kamel Bouamara , s lmendad n OUATAH Lynda , 2016
- MOHAND Said Saida , *le récit tafunast igujilen de Belaid Ait Ali :du conte a lanouvelle*, mémoire de Magister , 2011.

- REBBA Kenza ,*tazrawt n usentel i wammud n tullisin “ Ger wik d tura” n SAIDChemakh* , s lmendad n OULEBSIR Fadila, 2017.
- YAAFA Nadjya akked ZAIDI Souheyla ,*tasleɣt tasentalant n wammud n tullisin “ Timsirin n yiɣ” n ;Malek Hud*, s lmendad n BENALLAOUA Anissa, 2018.

Isegzawalen d ymawalen

- BOUAMARA Kamel , deuxième édition 2017 , *Issin aseɣzawal n teɣbaylit* , éd l'odysée , Tizi-Ouzou.
- BOUAMARA Kamel , *Amawal n tnuyin n tesnukyest* , HCA, Alger, 2007 .
- HABIB Allah Mansouri, *Amawal n tmaziɣt tatrart*, Français/ Tamaziɣt , HCA, 2004 .
- TODOROV(T) et DUCROT(O) , *dictionnaire encyclopédique des science du langage* , éd , seuil, 1972 .
- Application Amawal , Taɣrabt / Tamaziɣit .

Tijenṭad

Azzedine ABDOUS

AKKIN I TIRGA

-Tullisin-



Azzedine Abdous



Abdous Azzedine d'ilemzi iul ass 15/11/1996 deg udrar n Ukeffadu , taddart n tewrirt, yeyra deg tesnawit n Ukeffadu tasekila d tfelsafit, mi i d-yewwi lbak deg 2018 yedfer tutlayt d yidles n tmaziyt deg tesdawit n Bgayet, tura akka la wan-a d anelmad deg useggas wis krad tayult n tesnilest d tesnalmudt , d aneymas deg ddeqs n yiyimisen iyelnawen d yigreyhanen n tmaziyt, d imqeddem n tesgilt "Asekel" deg Radyu n tesdawit, d amedyaz, d acennay, d amazwan imi yetturar s wallalen n uzawan, ddeqs n yinazuren iwumi yessekles, yexdem

aqebsi n ccna netta d gma-s deg ugraw ITRAN AKFADU deg 2014 , d amaray amatu deg usqamu ayiwan n yilmezyen n Ukeffadu , dayen d aeeggal deg usqamu n yilmezyen n lwilaya n bgayet, d imekki deg usqamu ayelnaw n tzuriwin d tsekliwin. Yexdem yiwen usarag yef usemres n tutlayt taqbaylit (tmaziyt) s daxel n tdukliwin netta d gma-s deg tmurt Imerruk tamdint n tanger akked d yibaskiyen n spenyul, irifiyen n Imerruk d ugraw amadlan amazi (CMA) deg 2019, yekki dayen deg tfaska n tira s tutlayin tiyemmatin OSTANA 2020 deg tmurt n Italie imi yella d aeeggal n tesqamut n tsuqilt n yisaragen yer teqbaylit i d-yexdem aprufisur Muhend Tilamtin , salem Zenya d Samir Ayt Belqasem , yekki deg watas n tdukliwin tidelsanin

Niqal ma tellid d abudali ney d ahwawi yettinigen akka d wakka, tenwid ad d-tbeddel fell-ak ay ageswah yettawin adu deg teylewt-is, ma yehwa-ak ekk-d tuccar akk yersen deg wallay-ik, yas ma tzeqred i wasif n uyungur, yas ma tcerged ilel, ma tzemred d aggur awed-ik, snulfu-d ula d targa terred-tent d tilawt, yas ma tuyaled d agellid deg tegzirin n ssaten, msal ula d tidmiwin yettakken tazirt n yinafrayen i talsa, err-it deg yifeg-ik tekked-as i ucidiw ammay tcerged ula d ssebca n yigen-wan, sderdef rnu sderdef ula d imnaren iselyen deg tilist n wadda anda yeggan yilem d yides, ula d alma n wat laxert zzur-it-id, ma d lejnun d lmalayek err-it-en d is- emmunen yur-k, sifeg-asen takadit n lecnaya ara yuyalen d ifartetta yurjan fessu n tefsut d tiyunba-s i ccbaha , ma trid hudd agadir n yideryalen deg umadal n yifrixen, lhu kecc d yitbiren d tgerfiwin ma yehwa-ak suddes ula d tarkeft yid-sen, kkes-as ula i temsrefeg afriwen, tekke-d seg tefriqt alama tefyed yer tmarikant, zzur-d iberkanen d icebhanen, ma testufad rnu ula d iwraven, dacu kan tehrem tlata yef tlata ad teqqimed d amsebrid kan am yal abrid, ayen ur tekkid seg-sen, yas ma trid ad terred iman-ik nsen, ad k-eeglen d amsebrid am yal abrid...



9 789931 736172

Prix : 400 DA

tira
Éditions

Amawal

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist	Aybalu
Asuney	Dessin	Amawal n Tmaziyt Tatart
Tanezzert / Tamusni	Sagesse	Amawal n Tmaziyt Tatart
Takdit	Fidélité	Amawal n Tmaziyt Tatart

Awal yef umyaru

ABDOUS Azzedined ilemzi ilul ass 15/11/1996 deg udrar n ukeffadu, taddart n Tewrirt, yeyra deg tesnawit n ukeffadu tasekla d tfelsafit, mi i d-yewwi lbak deg 2018 yedfer tutlayt d yidles n tmaziyt deg tesdawit n Bgayet , tura akka la wan-a d anelmad deg useggas wis kraḍ tayult n tesnilest d tesnalmudt, d aneymas deg ddeqs n yiymisen iyelnawen d yigraylanan n tmaziyt, d imqeddem ntesgilt “Aseksel” deg Radyu n tesdawit , d amedyaz , d acennay, , d amazwan, imi yetturar s wallalen n uzawan , ddeqs n yinażuren iwumi yessekles , yexdem aḍebsi n ccna netta d gma-s deg ugraw n ITRAN AKFADU deg 2014, d amaray amatu deg usqamu ayiwan n yilmezzen n ukeffadu , dayen d aeggag deg usqamu n yilmezzen n lwilaya n Bgayet , d imekki deg usqamu ayelnaw n tzuriwin d tsekliwin.Yexdemyiwen usarug yef usemres n tutlayt taqbaylit (tamaziyt) s daxel n tdukliwin netta d gma-s deg tmurt Lmerṛuk tamdint n tanger akked d yibaskiyen n spenyul,irifiyen n Lmerṛuk d ugraw amaḍlan amaziṯ (CMA) deg 2019 , yekki dayen deg tfaska n tira s tutlayin tiyemmatin OSTANA 2020 deg tmurt n Italie imi yella d aeggag n tesqamut n tsuqqilt n yiseggasen yer teqbaylit i d-yexdem aprufisur Muḥend Tilamtin, Salem Zenys d Samir Ayt Belqasem, yekki deg waṭas n tdukliwin tidelsanin.

Agzul n yal tullist

Analas n yiderwicen

Tullist-a tewwi-d yef usentel n “Tayri” , anda i d-yehka yef sin n yilmziyen Loucy d Wilan mhemmalen , myeejaben , sin yur-s immeslay-d yef sin-nniiden nyicawraren aqcic-nni d anazur ma d taqcict-nni d timqeddemt , dya mlalen deg yiwet n temsizelt wa iεjeb i wa , sin akkin iεawed yules-aγ-d mhemmalen dayen , ilemzi-nni d aqebbal ma d tilemzit-nni teffy-d deg tesdawit , dacu imi d aqebbal yegguma ad as-tt-yeffk baba-s imi mačči d lemquam n yelli-s , yeffka-tt i wayed ; yer taggara n tullist-a yules-aγ-d yef yiwen n weqcic yunag yer tmurt n lalman din i yezweğ d yiwet d taberranit , ur telli d taqbaylit , teyyar yef wayen yerzan tuddsa n yiγerman , imi Wilan d win i d-as-yettalsen yef tmurt n leqbayel , ihi tebya add d-tass yer tmurt n wergaz-is ad twali lasel-is d wansa i d-yekka , ihi ussan-d yer tmurt n leqbayel , yessken-as-d anda i d-yekker d wamek telha tmurt-is .

Isebtaren n Sshur

Tullist -a tettawi-d yef wayen ur yettidir umdan , teffey i tilawt , tettmeslay-d yef umađal n laxert .

Amyaru deg tullist yettales-d yef wasmi yekcem yer ddunit n lerwah , din i d-yemlal d tlelli tin kksen i weyref , iwala tayri i isedrewcen ulawen yemhemmalen , iwala tudert tin yessidiren amdan,iwala tasusmi amek tettegliliz deg lqaea n waccuđ , tin yettekksen ayebbar d wađu n lbatel deg tizi n ddraε , iwala dayen tasređt tin iferqen ddunit gar sin yiberdan : ayen yelhan d wayen n diri .

Tamurt n lejnun telha atas acku deg-s kulec am yifrax, aman, ijeğğigen, tiflukin s ufella waman ,iyersiwen mkul tama. Akken kan i imerrah ad iizer dacu yeffren deg tmurt-a n tirma , din i d-yemlal d tnaufust n Lytice , tin i iħemmel mi yella d amezzyan , ttfen afus deg ufus, tamurt tettak-ihen i tayed .

D amsebrid am yal abrid

Tullist-a tettals-d yef yiwen n yilemzi “Azal” ,yunag yer tmurt n Portugal ,akken ad d-ikemmel tayuri-ines dinna, lγerba tuεer macci d ayen isehlen ,kullec yemxalaf yef tmurt-is ,tutlayt d tamaynut , ula d abeħri d amaynut ,yetmektay-d tamurt n lejdud d tutlayt-is i yeğga , Ha-ta ,azal yekcem yer tesdawit yeqqar, ussan zrin almi yuyal iwalef tamurt-a taberranit ,yuyal yesεa ula d imdukkał“Edmend” akked “Gawded” ,akken kan i leħhun i ttidiren deg tnezduyt tasdawant.

Yiwen wass azal yuy abrid-is yer temkerdit,din i yemlal d “slana” ,tin i yewwin leeql-is, d taqcict i icebhen atas , d tanelmadt teqqar tafelsafit,ihi myussanen myeejaben , dya yebda umecwar-nsen n tayri , akken i d- ukklen lwaħi ,tthewwisen ,ttafaren ussan yelhan ula d tafugla n taggara n tesdawit sdakklent lwaħid , din i as-yessuter zwağ Azal i slana , maca slana izri-is yettazal d imettti ,terwel ur yezri anda terra, inuda fell-as atas, almi yesla temmut a ziyeen d yir aţtan i tehlek ,din azal ddunit-is tuyal d taberkant, yeddem tibalizin-is yuyal yer tmurt-is , a ziyeen d amsebrid am yal abrid.

Asniger n yifrixen

Tullist-a tettales-d yef Qasi d ealgiya i yettidiren deg yiwet n taddart d izawalyen , ttrebbin lmal , yiwen usegga adefel yesswey taddart -nsen azgen deg lmal-nsen yemmut,dayen i yeğgan Qasi yuyal bla axeddim yerrat lhal ad yinig akken ad inadi s wayes ad ieyec tameţţut-is .Ihi yeğga-tt bla lebyi-s ,abrid yettawi-d wayed almi i yufa axeddim deg yiwet n tmurt yerna d arebbi n tullat,dacu kan Aybel i yellan da d akken ur yezmir ara ad yawi ealgiya, rnu yer yur-s ilugan Uxeddim-a leklas ad teddem mi ara ad yehbes.

Ihi Qasi yerra-t lhal ad yexdem ,mi zrin 20 n yiseggasen yuki-d d lawan n tuyalin -is yessuter deg ugellid ad as-d ik idrimen-is yef waya ysextar-it gar idrimen ney krad n yiwlihen ,id Kamel netta d amyez tasbhit yextar iwlihen , s wakka yewwed axxam-is yer tmeţţut -is yuyal-d yesa aqcic .yerna yuyal d amesbayur .

Tudert d tayed

Tullist-a tettales-d yef yiwen n yilemzi d acawrar qqaren-as lmal , d anazur, d aderwic n tzeni d tekult iħemmel ad yurar s yiniten deg tfelwit yefka azal i rrica d yipansuyen,dacu yal mi ara ad yessune kra n tfelwit ilaq ad tt-d-yemlaqa deg tilawt.

Yiwet n tikelt yeddem ijeqduren-is,d abrid -is yer rrif n lebher sdat n lmersa , dya yebda asune d uđellexn yiniten , s yini aberkan yessemlal-d idurar widak i yettafaren leryuf n yilel ,tigzirin-nni n waman yerra-t deg tlemmast n tugna , yezzi-yas s tzeni n yinig, tid n yiflisen-nni ,ha-ta yekfa tallit-nni ,yerra yur-s yekcem deg-s , din ibeddel amađal ,ayen id-yessune yufat d tilawt,Yerkeb taflukt srid yer tegzirt yellan deg tlemmast n waman , mi yelheq yufa d Lgira ,ziyeen ayen yessune yecced deg-s yufa ttnayen yef leħkem,dya din yerkeb-d taflukt-nni d tuyalin yer tfelwit-nni ,yuyal-d yer tudert-is n tilawt.

Ass-nniđen am yal ass ,lmal yeqqim deg texxamt-is ,tikkelt-a tamuylis tmal yer tezirt n talwit ,yedm-d ijeqduren-is yexdem yiwen użawan axfifan ihi din kan i yebda yestunuy-d udem n teqcict ,yefk-yas tugna telha daya kan ,isemma-yas Hayet ,yekcem yer tfelwit-nni yebda anadi fell-as , almi i te-id-yufa,myussanen ,myehmalen almi i d yiwen wass tıuħ itnadi

fell-as ulacit mi yesla lxbar-is ziŷen tezweġ s wexxam-is ,da tekfa teqsit-nsen ,Imal yuŷal-d yer tmurt-is .

Tikwelt-a yessunŷ-d amađal n war tuŷalin, yebda s yizewwan is- d-yezzin s yidurar ma akkin d ilel, yestunuŷ-d igenni yeččuren d itran yettuŷal d lerwaĥ n lmeytin, mi i yekfa tafelwit-nni yekcem yer umađal-nniđen,dŷa din id yemlal lerwaĥ n lejduđ-is,yemlal-d Ĥayat tin iĥmel asmi yella deg ddunnit ,myuţţafen afus deg ufus wwin abrid n war tuŷalin.

Tamurt n Nilis

Tullist tĥekku-d yef yiwet n tlemz-it ism-is Nilis zzin-is yufrar ,amzun d ayyur ,asmi teqqar deg tesnawit tesa krađ n yimdukkal , Unud d Ayestin d Emolas,akken kan i d ukklen ,werġin ifreq-iten yiwen.

Yiwen wass deg wussan n rebbi , yewwi-tt ubrid yer tezgi turaren tuqemca ,Unud iqmec ma d wiyad fren ,Nilis tekcem deg yiwet n txubiqţ ,tufa Asenduq tekcem deg-s ,yessawđ-it yer tmurt-nniđen , temlal-d d yiwen n ubluŷ ur iban d amdan ur iban d aŷersiŷ dŷa d ayen i tixlæn .yules-as-d abluŷni d akken ahnan deg yizri ,tamurt-a attan gar ifassen n tegzzant mellulen ,yerna d nutni i teasan ačal-aya akken ad asn-derren tilelli .

Nilis tuŷal tewwid imdukal-is ,begsen i tţrad mgal tagazant mellulen , tţrad yekka azal n 100 n yiseggasen ,almi id-wwi Nilis timunnent-is rran-d tilelli i tmurt-a.

Imnayen tetunefk-asen teginţ ad uŷalen yer tmurt-nsen uffan-d zrin eecrin n leqrun-aya yer deffir, nutni mazal-iten deg Tizi n umezruy.

Rĥeĥba n uqerqar

Tullist-a tettawi-d yef taddart n ieecciwen negren akk ala Dda Eelwan id yeqqimen, yettidir weĥd-s ,kra n yiseggasen kan ddan-d imezday mkul amkan yer taddart-a eemren-tt .dacu kan imsenden-ayi rran Dda Eelwan d aderwic kan ur tettqadaren ara .

Imezday-ayi imaynuten yal yiwen deg-sen ileĥa d yiman-is wa ur yettqadar wayeđ,akken almi d yiwen wass Dda Eelwan yezzuzer tazrart n lxir gar-asen uŷalen wa yeteawan ljar-is mebla ma faqen .yer taggara yesdukel-iten yerra-ten d atmaten ,yuŷal d netta i d amŷar n taddart n ieecciwen.

Dda Muĥend : adrar ay Uccen

Dda Muĥend d amŷar ameqran n taddart, ŷas akken yedda deg leemeŷ ameena yezga deg tzuqaq n taddart .

Dda Mhend ,yeffey s adrar lawan n lgira atas i yezrin n lemhayen yef uqerruy-is seg lmut n umdakkal-is yer lmut n tmettut-is tamezwarut,dacu kan mi kfan wussan-is iberkanen yuwal izweg yesa-d sin n lwacul d teqcict, Dda Mhend ixdem deg Fransa mi id yuwal yer tmurt yezga ixeddem akal akked lmal imi d ayen i yhemmel ,am wakken dayen i yhemmel tamedyazt .

Lehzen yugi ad t- yeffey imi ula d tmettut-is tis snat tewwed leefu n Rabbi ,tegga-as-d tudert-is d tilemt .atan la yetraju taswi-et-a ula d netta.

Asikel n yijenniwen

Amyaru deg tullist-a yettales-d yef tyuri d tmusni ,dya yewwi-d awal yef ussan n tesdawit , amek ttidiren lwaḥi id seedayen lweqt , dduklen deg yiwet n texxamt id yuwal-asen d ass , dacu kan netta Ur yehmil ara leqraya-ines ,imi ahat yeqqar ayen ihemmel d tasekla d tesnilest n tutlayt tamaziyt,yas akken ihemmel akk ayen yeqqera dacu kan ass deg wacu ad d-iyer almud n tewsat n tsekla yer Mass Karim ihemmel-it , imi aneggaru-ayi d aybalu n tmusni ,atas n tektiwin d temsirin ara d-yegmer yiwen s yur-s ,dya mi ara yeqqim yides yettfaras tagnit , ijebed-as-d akk isental ,almi d yiwen wass yenna-yas a mass atan ttheggiy-d ammud n tullisin“Akkin i tirga” ,yenna-yas d ayen yelhan tasekla d annar war tilisa , Xersum ma tufid ayen ara d-tawid yer wiyad, ihi din id-yesmekta d akken yeyra yiwet n tullist deg faystbuk n yiwen unelmad deg tseddawit n Tubiret ,yessuter tullist-a ,yuzen-as-tti-d s lferḥ ameqran , dya yerna-tt yer wamur n tullisin i d yura..

Tuwalin n tafukt

Tullist-a tettales-d yef wamek ttidiren yemdanen deg lawan n tegrest d wamek i d-tezzin i lkanun la smeḥsisen i tmucuha n zik-nni ,igenni iqqers-d s lehmal , iberdan belcen ,aqcic la yehsel deg tnezduyt tasdawayt ,amek ad yuwal axxam,dya yeqqim deg texxamt-is yusa-as -d usefru yeddem-d ad t-yaru ,dya immekta-d tin ihemmel akken, taddart-is ,baba-s d yemma-s ,yemmekta-d yiwen n wass asmi i d as-d—yewwed lexder n lmut n Selyuna, dya din tdewwir ddunnit seg-s , tin ihemmel tegga-t, ussan zerrin Maksa yeyreq deg uxemmem , ihi yeddem tibalizin-is yunag yer tmurt n Dubai, din i kemmel yeyra ,yuwal yufa-d axeddim sin akkin yezweg d yiwet d tamerrukit , sean-d taqcict d uqcic , ihi mi zran 20 n yiseggasen ,yuwal-d yer tmurt mi id-yekcem yer taddart-is yufa kullec ibeddel , ula d lḥara anda yezdey thud, mi yesteqsa yef yimawlan-is yufa mmuten , d axxam i d- iraben fell-asen , Maksa yehzen yeqbel iruḥ srid yer wanda medlent, izri-is yezmel s imeṭti ,dya yeddem tibalizin-is yuwal yer Dubai yerna 4 n iseggasen yemmut ,arraw-is uyalen d iselmaden deg tmurt n baba-tsen , illi-s tessuffyed ammud n tullisin id-yura baba-s “Tuwalin n tafukt”.

Timezgida n Lqalus

Tullist-a tebna yef uḥeddad n lqalus d Melhuna ,myeejaben myehmalen atas,zrin wussan zewgen,ttidiren tudert n liser .Imi Melhuna d tin yufen akk tullas deg ssifa ,rant akk wat

taddart ,dya yekker-d yiwen ula d netta yebya-tt yenna-asen i yiqerra n taddart ma ad tcehdem s zzur akken ad as-ksey tameṭṭut i uḥeddad ,dya qeblen cehden-as .tettwakkes-is i uḥdad ,yuṡ-itt umcum -ayi, Melhuna tuṡal n wayeḍ mebla lebyi-s .

Aḥeddad yessusem maca yerra-t yer dixel yettraju lawan i ilaqen ad yerra ttar ,Ihi mi tewweḍ tefsut imdanen akk rzan yer uḥeddad akken asen-d-yexdemem tisekkarin i yexxamen-nsen akken mi ara ad fyen ad tteklen ,ihi yexdem-asen-d akk tisekkarin dachu kan yiwet ad asen-tt-yefk tayeḍ yettaḡḡa-tt ṡur-s yiwen wass imezday n taddart akk ynen ,yekker ibleε-asen tiwwura seg berṡa , Melhuna teffey-d seg ṡṡaq ,Aḥeddad yessery taddart ysennger -itt yerra-d ttar. Netta d Melhuna ṡṡfen afus deg ufus uṡen abrid n war tuṡalin.

Agzul

Tazrawt-nney tella-d yef wammud n tullisin “ Akkin i tirga ” , d tin yebɗan yef ukuz n yexfawen , ixef amezwaru d tasnarrayt nessasen-d asentel i yef i d-newwi deg tezrawt-a , ixef wis sin awal yef tullist deg-s newwi-d awal yef tullist s umata , ixef wis kraɗ d tazyant tasentalant anda i d- nessbadu asentel s tmuyli win yemxalafen ,ma d wis ukuz d tasleɗt tasentalant i wammud n tullisin “ Akkin i tirga” deg-s nga tasleɗt i yal tullist .

Awalen isura

Tullisin – tasleɗt –isental .